

# HESSEN LÖWE

DAS WEIßER FUßBALL MAGAZIN



Michael Zeppek

Ich will Schritt für Schritt  
nach oben kommen.

Löwinnen

Eine verschworene  
Gemeinschaft



**LÖWEN  
GEGEN  
RASSISMUS**

# Krombacher

EINE PERLE DER NATUR.



Fußball-Artikel von Krombacher:  
**Angebote, die auf jedem  
Platz unschlagbar sind.**



Trikotset,  
Kurz- oder Langarm  
& Hose  
jeweils nur €

**14,95**

Sporttasche, nur €

**19,95**

Fußball, nur €

**19,95**

Hotline 0180/5669922 • Noch mehr Artikel  
zum Thema Fußball unter [www.krombacher.de](http://www.krombacher.de)



Foto: M. Homburg

## Vorwort


# Herzlich willkommen

So schnell geht das. Vor einigen Wochen fieberten wir dem Liga-Auftakt entgegen, nun ist schon wieder ein Viertel der neuen Spielzeit vorbei. Im großen und ganzen können wir zufrieden sein. Sicherlich wäre mir anstelle des einen oder anderen Unentschieden hier und da ein Sieg lieber gewesen. Auch die Niederlage in Bamberg war überflüssig. Auf der anderen Seite gab es aber auch genügend Spiele, die mir richtig Spaß gemacht haben. Ich bin sicher, dass es Ihnen genauso ging. Insbesondere in den Heimspielen gegen Großaspach, Pfullendorf und Frankfurt hat die Mannschaft zum Teil wunderschönen Fußball gezeigt. Das macht uns Mut für die kommenden Wochen. Die Jungs können es und sie werden weiter um jeden Meter Rasen kämpfen.

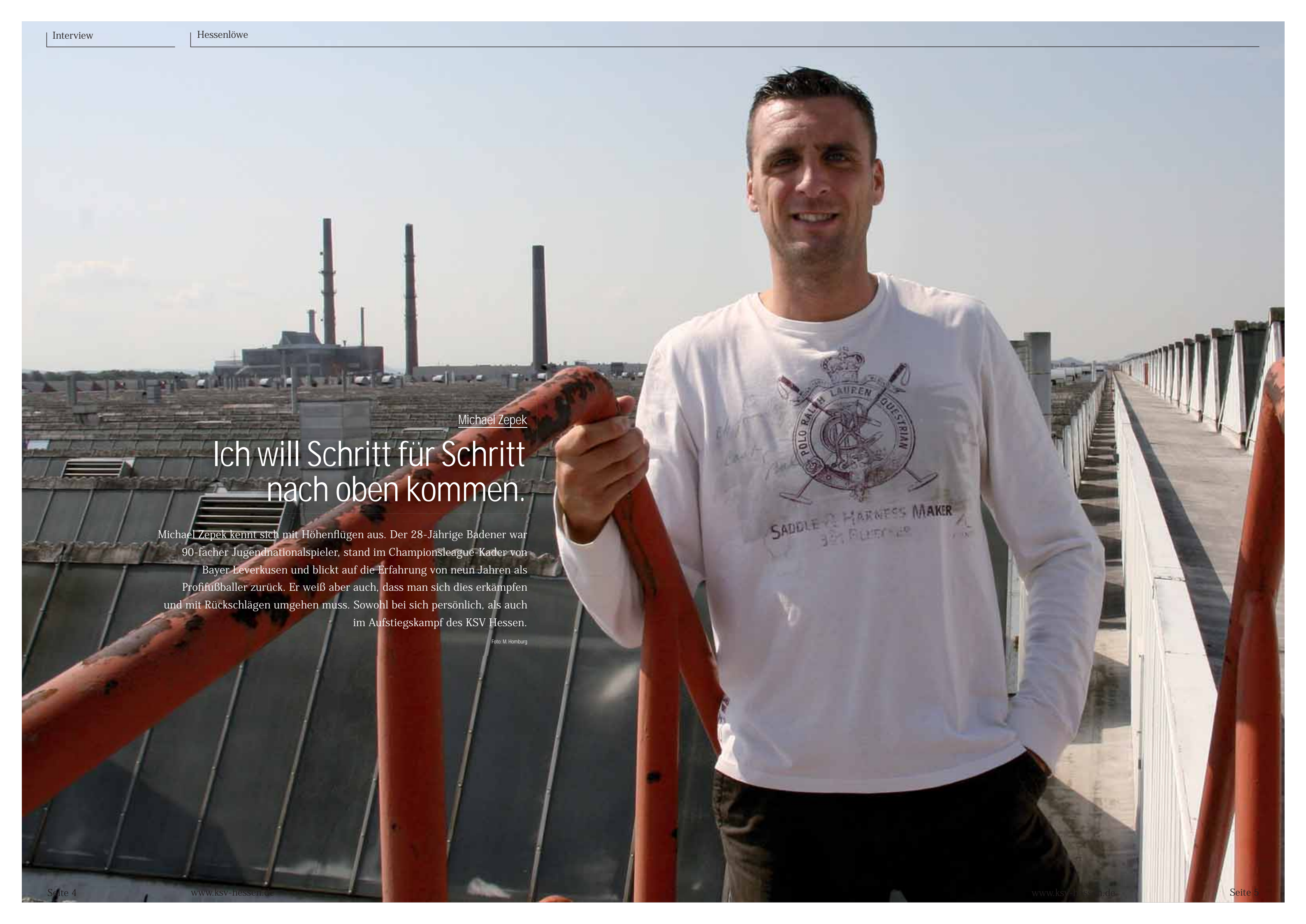
Im Oktober stehen wichtige und interessante Spiele im Terminkalender. Insbesondere das Flutlicht - Highlight gegen den VfR Aalen am 30. Oktober weckt jetzt schon unsere Vorfreude. Vorher müssen wir uns aber noch auf die anderen Gegner konzentrieren. Gemeinsam mit Ihrer Unterstützung werden wir das schaffen.

Wir freuen uns auf die nächsten Spiele und wir freuen uns auf unsere neue Tribüne. In den kommenden Wochen werden die Weichen gestellt, dass wir im nächsten Sommer wieder ein geschlossenes Stadion haben. Mit den zusätzlichen Zuschauerplätzen und Räumlichkeiten geht es für uns einen großen Schritt nach vorne. Ich bin überzeugt, dass auch die Mannschaft mitzieht und Sie weiterhin mit offensivem und attraktivem Fußball begeistern wird.

Mit sportlichen Grüßen,  
Ihr



Jens Rose  
Vorstandsvorsitzender KSV Hessen Kassel e. V.

A full-page photograph of Michael Zepek, a man with short dark hair and a slight smile, standing on a rooftop. He is wearing a white long-sleeved t-shirt with a circular logo that reads 'POLO RALPH LAUREN QUESTRIAN' and 'SADDLE & HARNESS MAKER'. He is leaning on a red metal railing. In the background, there is a large industrial building with several tall chimneys under a clear blue sky.

Michael Zepek

## Ich will Schritt für Schritt nach oben kommen.

Michael Zepek kennt sich mit Höhenflügen aus. Der 28-Jährige Badener war 90-facher Jugendnationalspieler, stand im Championsleague-Kader von Bayer Leverkusen und blickt auf die Erfahrung von neun Jahren als Profifußballer zurück. Er weiß aber auch, dass man sich dies erkämpfen und mit Rückschlägen umgehen muss. Sowohl bei sich persönlich, als auch im Aufstiegskampf des KSV Hessen.

Foto: M. Homburg

# MACH BALLGEFÜHL ZUR TORGEFAHR

BALLGEFÜHL – EIN SELTSAMES WORT  
FÜR EINE TÖDLICHE WAFFE. VOLL ANMUT  
DEMORALISIERST DU DEINE GEGNER UND  
BLAMIERST SIE MIT BRILLANTER TECHNIK.  
PERFEKTE BALLBEHERRSCHUNG  
UNTERSCHIEDET DIE GANZ GROSSEN  
VON DENEN, DIE ES GERNE WÄREN.  
DER NIKE TIEMPO LEGEND III.



## MACH DEN UNTERSCHIED



NIKEFOOTBALL.COM



Michael Zepk im Spiel gegen die SG Sonnenhof Großaspach am 29.8.2009

Foto: H. Sorenski

**Im August 2006 hatte der KSV sein erstes Heimspiel nach dem Aufstieg in die Regionalliga gegen Hoffenheim. Wie hast Du das Spiel mitbekommen?**

Das war mein drittes Jahr bei der TSG, bei dem Spiel war ich aber nicht im Auestadion, weil ich verletzt war. Das Spiel müsste der KSV gewonnen haben, weil wir nur zwei Punkte nach vier Spielen hatten.

**Richtig. Der 1:0-Sieg ist eines der Highlights der jüngeren KSV-Geschichte. In Deiner Karriere war die aufregendste Zeit bestimmt das Jahr mit Leverkusen in der Championsleague, oder?**

Klar. Ich war 2001 mit dem Karlsruher SC gerade von der Regionalliga in die 2. Bundesliga aufgestiegen, bin dann nach Leverkusen gewechselt und durfte

dort die drei Wettbewerbe im Alter von 19 Jahren miterleben. Das war natürlich nicht das Schlechteste.

**Ist man in dem Alter nicht eher noch versucht, sich Autogramme zu holen, als sich auf das Spiel zu konzentrieren?**

(lacht) Ich habe schon versucht das ein oder andere Trikot zu kriegen. Es waren ja nicht nur Stars in der eigenen Mannschaft, sondern auch in der gegnerischen Mannschaft.

**Es hieß, dass Du zur Zeit der Verpflichtung für den KSV in Spanien warst. Wie kam es dazu?**

2008 habe ich mit dem SV Elversberg, genau wie Hessen Kassel, nicht die Qualifikation für die dritte Liga geschafft und es war die Frage, ob ich in Elversberg

bleibe. Ich wollte aber unbedingt nach Spanien und dort Fußball spielen. Meine Frau ist Spanierin und wir haben in der Nähe von Valencia ein Haus gebaut. Wir haben dann in Deutschland alles abge sagt und sind nach Spanien, es war aber schwierig dort etwas zu finden. Zudem hatte ich trotz der 25 Einsätze in dem ganzen Jahr in Elversberg Probleme mit einem Ödem im Mittelfuß. Deswegen habe ich mich dazu entschieden, dass ich eine Pause einlege, um meinen Fuß ausheilen und regelmäßig behandeln zu lassen. Im Nachhinein war es die richtige Entscheidung, weil ich jetzt wieder absolut schmerzfrei mit dem Fuß bin.

**Wie schwer ist es, nach so einer langen Pause wieder von der Kraft und der Kondition Anschluss zu finden?**

(Fortsetzung nächste Seite)

# HERRLICHER EINSATZ: VOM PLATZ GEFEGT!



Die Vorbereitung war für mich natürlich schon hart und ich mache auch immer noch Extra-Schichten, damit ich nicht während der Saison in ein Loch falle. Das war schon eine meiner härteren Vorbereitungen, die ich bisher gehabt habe ... (lacht) Ich fühle mich aber körperlich wieder auf einem guten Niveau. Jetzt schaue ich, dass mein Bänderriss so schnell wie möglich heilt, damit ich hoffentlich wieder im Spiel gegen Bayern Alzenau voll einsatzfähig bin.

**Wie kam der Wechsel nach Kassel zustande?**

Der Kontakt kam über Marc Arnold zustande. Mit ihm habe ich in Ahlen und beim KSC zusammen gespielt und von daher hatte er noch meine Handynummer. Jens Rose hat mich dann in Spanien angerufen und so bin ich zwei Tage später nach Deutschland geflogen, um mir alles in Kassel anzuschauen. Wir haben uns dann schnell geeinigt und ich bin noch mal für zehn Tage nach Spanien und habe noch ein paar Dinge erledigt und ein paar Sachen zusammengepackt. Ich habe dann per Fax unterschrieben und bin wieder schnell nach Kassel, weil die Vorbereitung Anfang Juli angefangen hat.

**Hattest Du noch andere Angebote?**

Ja, aber es sollte schon alles passen, wenn ich mit meiner Frau noch mal nach Deutschland komme. Am KSV begeistert mich der Zuschauerschnitt von 4.500, was für die Regionalliga sensationell ist, die Perspektive, die der Verein und unsere Truppe haben und mit der neuen Haupttribüne wird das Stadion auch ein kleines Schmuckstückchen. Ich wollte was Längerfristiges mit dem Verein machen und habe deshalb für drei Jahre unterschrieben. In der Zeit will ich mit dem Verein Schritt für Schritt nach oben kommen.

**Du bist mit 28 Jahren ja auch noch im besten Fußball-Alter, wie man so schön sagt. Der „große Zé“, wie die Hamburger Deinen ehemaligen Mitspieler liebevoll nennen, hat sogar mit 35 Jahren noch einen Bundesligisten an die Tabellenspitze gezaubert.**



Michael Zepek

Foto: H. Soremski

## Info

Michael Zepek

**Geb.** am 19.01.1981  
in Bad Friedrichshall  
**Nationalität:** Deutsch  
**Größe & Gewicht:** 1,85m / 77kg

**Im Verein seit/ Vertrag bis:**  
2009-2012  
**Position:** Innenverteidigung  
**Rücknummer:** 6

**Bisherige Vereine:** SC Siegelbach (bis F-Jugend), SV Sinsheim (bis C-Jugend), Karlsruher SC (1995-2001), Bayer 04 Leverkusen (2001/02), LR Ahlen (2002/03), Karlsruher SC (2003/04), TSG 1899 Hoffenheim (2004-2007), SV Elversberg (2007/08)

**Spiele/Tore (bis 08/09):** 2. Bundesliga 40/1, Regionalliga Nord 12/0, Regionalliga Süd 112/6, DFB-Pokal 5/0, Jugend-Länderspiele (U15-U21) 90/11

Mit ihm habe ich in Leverkusen gespielt und er ist natürlich ein Ausnahmefußballer, der eine Ausnahmefitness und Ausnahmetechnik hat. Mit ihm kann man sich nicht vergleichen. Davon ab bin ich aber in einem Alter, wo man noch spielen kann ... (lacht)

**Deine Frau lebt bei Dir in Kassel. Ist sie Fußball-begeistert?**

Meine Spiele schaut sie sich natürlich an, den Rest eher nicht. (lacht)

**Die Spanier interessieren sich ja eh nicht so sehr für Fußball ...**

... nö, überhaupt nicht. (lacht)

**Welche Rolle übernimmst Du in der Mannschaft?**

Ich denke, dass ich gerade den jungen Spielern was mit auf den Weg geben kann. Ich versuche die Erfahrungen, die ich in den neun Jahren im Profifgeschäft gesammelt habe in die Mannschaft einfließen zu lassen. Vor allen Dingen auf dem Platz während des Spiels, wo das ein oder andere Wort fällt und ich der Mannschaft versuche, Stabilität zu geben.

**Wie beurteilst Du den Saisonstart?**

Positiv. Am Anfang haben wir zu viele Unentschieden gespielt, aber in der englischen Woche haben wir uns mit drei Siegen in Folge freigeschwommen und auch gegen Frankfurt einen wichtigen Sieg eingefahren. Jetzt ist es wichtig, sich da oben ranzubeissen und den Kontakt zu halten. Ende Oktober haben wir die Spiele gegen die direkten Konkurrenten Freiburg und Aalen vor der Brust und bis dahin müssen wir jetzt so viele Punkte wie möglich einsammeln. In Bamberg hatten wir einen Ausrutscher und müssen den im eigenen Stadion gegen Bayern Alzenau wieder wettmachen. Ich hoffe, dass uns unsere Fans dabei weiterhin so sensationell unterstützen, wie bisher.

**Das Gespräch führte Tim Siebrecht**

# LOTTO. Für alle ein Gewinn.



KSV-Fachfrau oder KSV-Fachmann gesucht!

## Mitmachen und gewinnen!

Sie sind absoluter Experte, was das Thema KSV betrifft? Sie wissen genau, wer wann welche Tore erzielte? Prima! Dann können Sie jetzt mit Ihrem Wissen tolle Preise abräumen. In jeder Hessenlöwe-Ausgabe wird während der Saison ein Gewinnspiel erscheinen.



Illustration: M. Beiltschuh

Zugegeben – die Fragen sind nicht immer einfach. Aber das Rätseln lohnt sich. Die Antworten schreiben Sie bitte auf eine frankierte und mit Ihrem Absender versehene Postkarte und senden sie bis spätestens zum 28. Oktober 2009 (Datum des Poststempels) an: KSV Hessen Kassel e.V., Redaktion Hessenlöwe, Frankfurter Str. 131, 34121 Kassel, oder per E-Mail an: gewinnen@ksv-hessen.de.

Die Redaktion des Hessenlöwen wünscht viel Glück!

- 1.) Welcher frühere KSV-Stürmer hatte einen Zwillingenbruder, der ebenfalls ein erfolgreicher Profifußballer war?
- 2.) Welche Zuschauerzahl registrierte der KSV Hessen bei seinem am schlechtesten besuchten Heimspiel in der Zweitliga-Geschichte?
- 3.) Bei welchem Spiel feierte Andreas Mayer sein Debüt im KSV Trikot?
- 4.) Wann bestritt Holger Brück sein letztes Punktspiel für den KSV Hessen und wie alt war er bei dieser Partie?



### 1. Preis:

Lecker Essen  
Das Hotel Scirocco serviert den Gewinnern einen Sonntagsbrunch mit allem Drum und Dran.



Scirocco Hotel  
Kirchbauner Straße 1  
34225 Baunatal  
0561-94970  
www.hotel-scirocco.de



### 2. Preis:

Gut nach Hause kommen!  
Das Taxi 88111 spendiert einen Fahrtgutschein über 50 Euro!

### 3. Preis:

Saison 2009/2010  
1 KSV-Trikot mit **Unterschriften aller** Teammitglieder der 1. Mannschaft



Bitte geben Sie auf Ihrer Antwortkarte Ihre Trikotgröße an.

LOTTO unterstützte den Landessportbund Hessen im letzten Jahr mit **19,1 Mio. Euro.**



Teilnahmeberechtigt sind alle Leserinnen und Leser des Hessenlöwen. Ausgenommen sind die Mitarbeiter des KSV Hessen Kassel e.V. und ihre Familienangehörigen. Die Preise werden unter den richtigen Einsendungen ausgelost. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Der Gewinn kann nicht in bar ausgezahlt oder übertragen werden. Die Gewinner werden vom KSV Hessen Kassel e.V. schriftlich benachrichtigt. Personenbezogene Daten werden vom KSV Hessen Kassel e.V. nach den geltenden Datenschutzbestimmungen erhoben, verarbeitet und genutzt. Es erfolgt keine Weitergabe an andere Personen außerhalb des Vereins.

Leben im Bad 2010



**nicol**  
...aus Liebe zum Bad!

NICOL-MÖBEL  
Vertriebs-GmbH & CO.  
Wohnbadausstattungs-KG

Ostring 48-50  
34277 Fuldabrück  
[www.nicol.de](http://www.nicol.de)

«Eines weiss man: wenn du das versuchst, wenn du glaubst in die Sache, wenn du gibst nie auf, dann ist wirklich in Fussball alles möglich»  
**Milan Sasic**

Wir wünschen der Mannschaft, dem Vorstand und den Fans eine erfolgreiche Regionalliga-Saison 2009/2010.

Auf das unsere Löwen am letzten Spieltag einen Platz besser dastehen, als in der vergangenen Saison.

Wir wollen es uns ja im neuen Stadion gemütlich machen, nicht in der Regionalliga!



Tel.: 0561-78805-0

Kassel-Niestetal-Hofgeismar  
Gudensberg-Bad Wildungen

...wir sind für Sie da!



Seit 10 Jahren erfolgreiche Partner!



Als bundesweit agierender Personaldienstleister sind bedarfsorientierte Dienstleistungen unsere Stärke.

Ob beim Fußball oder im Job, um erfolgreich zu sein, benötigt man eine „Top-Mannschaft“.

Wir decken den Personalbedarf unserer zahlreichen Kunden aus Großindustrie, Mittelstand und Handwerk in den folgenden Bereichen:

- gewerblich/technisches Personal
- kaufmännisches Personal
- pflegerisches Personal
- Hilfskräfte

Neben der klassischen Arbeitnehmerüberlassung bieten wir auch moderne Personaldienstleistungen wie:

- Outsourcing
- On-Site-Management
- Try and Hire

Spielen Sie uns den Ball zu, denn mit unseren qualifizierten Mitarbeitern erzielen Sie das entscheidende Tor!



Jochen Gabriel  
F&G Personaldienst GmbH  
Geschäftsführer



Thorsten Bauer  
KSV-Torjäger



Foto: H. Soremski

Freie Fahrt für „Buschi“

Sebastian Busch sorgt nicht nur auf dem grünen Rasen für klare Verhältnisse. Auch auf der Straße muss alles passen. Vor einigen Tagen war der Mittelfeldspieler bei KSV-Sponsor TÜV Hessen. Die Hauptuntersuchung für seinen VW stand an. Nach dem Check war die Freude groß. Niederlassungsleiter Boris Hermes überbrachte „Buschi“ persönlich die gute Nachricht, dass er auch in Zukunft freie Fahrt hat. Servicemitarbeiter Thorsten Wendel hat ganze Arbeit geleistet.



Foto: H. Soremski

KSV nachhaltig unterstützt

Wolfgang Linnenbrink unterstützt den KSV Hessen Kassel auch in der Zukunft.

„Dank der guten Geschäftsbeziehungen zum Hauptsponsor VW möchte ich das Engagement auch fortsetzen“, sagte der Warburger Unternehmer bei einem Empfangin seinem Werk. Linnenbrink freute sich riesig über den Besuch von den Spielern Mentor Latifi, Enrico Gaede und Sebastian Busch auch den Logistikleiter des Kasseler VW-Werks Hans Watermeier in Warburg.

Watermeier, ein gebürtiger Körbecker, ist in dieser Saison in den Aufsichtsrat der Löwen gewählt worden.

Wer im Verbund kauft, spart

Der KSV Hessen bietet ein Kombiticket für die Spitzenspiele gegen Freiburg und Aalen an. Beide Teams gastieren Ende Oktober im Auestadion.

Der Oktober hat es in sich: Innerhalb von nur einer Woche trifft der KSV Hessen Kassel im heimischen Auestadion auf die beiden derzeitigen Spitzenteams der Regionalliga Süd. Für die zwei Spiele bietet der KSV ein Kombiticket an.



Wer sowohl für die Partie gegen den SC Freiburg II (Samstag, 24. Oktober, 14 Uhr) als auch gegen den VfR Aalen (Freitag, 30. Oktober, 19 Uhr) die Karten im Verbund erwirbt, spart pro Karte einen Euro. Die Sonderaktion des aktuellen Tabellendritten gilt für alle Stehplätze sowie die Blöcke 1 / 2 / 6 / 7 der Osttribüne. Die Kombitickets gibt es ab sofort auf der Geschäftsstelle des KSV Hessen (Frankfurter Straße 131) und allen bekannten Vorverkaufsstellen.

Öffnungszeiten der Geschäftsstelle

Montags geschlossen  
Di. von 10 bis 14 Uhr  
Mi. von 10 bis 13 Uhr und von 15 bis 18 Uhr  
Do. von 10 bis 13 Uhr und von 15 bis 18 Uhr  
Fr. von 9 bis 14 Uhr  
**Achtung:** Geänderte Öffnungszeiten  
Vom 6. bis 23. Oktober ist die Geschäftsstelle dienstags, donnerstags und freitags von 10 bis 13 Uhr sowie mittwochs von 15 bis 18 Uhr.



Foto: privat

Achtung Fußballfans aufgepasst!

Das Fanhouse am dez hat das komplette Fanartikel-Sortiment der Vereine KSV, Werder, Schalke, Gladbach, Bayern, Dortmund, HSV und der Nationalmannschaft und. Zusätzlich werden auch die schönsten Sachen internationaler und auf Anfrage, aller Vereine angeboten. Das Fanhouse am dez ist auch offizielle Vorverkaufsstelle des KSV Hessen. Wer gerne zu den Topspielen der Bundesliga fährt, kann hier seine Stadionfahrten buchen. Hier gibt es wirklich alles unter einem Dach, was den Fußballfan glücklich macht!

Die Öffnungszeiten

sind Mo. bis Sa. von 10:00 bis 20:00 Uhr

Fanhouse am dez

Knorrstraße 28  
34134 Kassel  
Tel. 0561-7660585  
[fans@fanhouse-kassel.de](mailto:fans@fanhouse-kassel.de)  
[www.fanhouse-kassel.de](http://www.fanhouse-kassel.de)

Räume für Augen und Ohren  
Raumakustik vom Spezialisten



OKEL GmbH & Co. KG · Wendeweg 5 · 34474 Diemelstadt  
Telefon: 0 56 94 - 97 90-0 · Fax: 0 56 94 - 97 90-99 · [info@okel.de](mailto:info@okel.de) · [www.okel.de](http://www.okel.de)

# SIEGER VON MORGEN!



Andreas Klee, Vertriebspartner der Alfred Wieder AG in Ihrer Region, wünscht dem KSV Hessen Kassel viel Erfolg auf dem Weg an die Spitze!

Die Alfred Wieder AG ist Marktführer im Bereich Venture Capital und vertreibt exklusiv die MIG Fonds. Diese investieren in innovative Wachstumsunternehmen und potentielle Marktführer von morgen aus den Bereichen Life-Science, Clean Tech, Biotechnologie sowie Hochtechnologie.

Beteiligungsunternehmen der MIG Fonds zeichnen sich durch deutliche Alleinstellungsmerkmale aus und haben das Potential in Ihrer Branche internationaler Marktführer zu werden. Diese Vermögensanlagen stehen Privatanlegern ebenso offen wie institutionellen Investoren.

#### Informieren Sie sich!

Kontakt: Andreas Klee | Fon: 0561/541 99 71

Mail: andreas.klee@alfred-wieder.ag | www.mig-fonds.de



Idee des MoWiN.net Netzwerktreffens wurde von der Mitgliedfirma IWL-Baunatal adaptiert.

## Alle im gleichen Boot

Zu einem Netzwerktreffen besonderer Art rief die Fa. IWL (Industriewartung und Logistik) auf. Am Runden Tisch des Netzwerktreffens der MoWiN.net entstand die Idee sich in lockerer Atmosphäre noch besser kennenzulernen. Was bietet sich hier besser an, als ein gemeinsames Wochenende, bei dem man auch neue Gespräche aufnimmt oder bestehende vertiefen kann.

Unter dem Motto „Wir sitzen alle im gleichen (nordhessischen) Boot – bei ruhiger und bei stürmischer See“ trafen sich Vertreter des IWL-Netzwerkes aus Wirtschafts- und Vereinsleben zu einem Segeltörn auf dem Ijsselmeer.

Gemeinsames Segelsetzen, Ankerlichten und Kreuzen war neben interessanten Gesprächen und geselligem Beisammensein eine begeisternde Art, sich näher kennenzulernen, Ideen und Ziele unter den Mitseglern näher zu bringen.

Dirk Bollrath, Geschäftsführer der IWL bedankte sich in der Abendrunde an Bord für die gute Organisation. Auch die MoWiN.net e.V.-Idee der Pflege von Netzwerken wurde hierbei als sehr positiv erwähnt.

Am Ende des Treffens waren sich alle einig – dies war eine der besten Arten, das Gemeinschaftsgefühl über die Grenzen des eigenen Umfeldes hinauszutragen.



Teilnehmerrunde hinten v. links: Sven Rappert (Steuerberater Rappert), Herbert Dietzel (Allianzvertretung Dietzel & Wolfram), Boris Hermes (TUV-Hessen), Volker Pietsch (EP-Pietsch), Jens Jonsson (KSV Hessen Kassel e.V.), Mitte v. links: Peter Baumbach (Fa. Baumbach), Otto Bollrath (IWL-Baunatal), Organisator Harald Nienhaus (Volkswagen), Volker Hildebrand (B.Braun), vorn sitzend: Dirk Bollrath (Geschäftsführer IWL-Baunatal)

Foto: Agentur



**Die Tarife für unsere Gäste**

1,5 Stunden	13,00 euro
2 Stunden	15,00 euro
3 Stunden	17,50 euro
4 Stunden	19,00 euro

**Himmlischer Freizeit-Tag**

Tageskarte 25,00 euro

**Schöne Stunden im Kreis Ihrer Familie**

Kinder in Begleitung Erwachs.

je Kind bis 12 Jahre	10,00 euro
Kinder bis 5 Jahre	freier Eintritt



**Kassel - Bad Wilhelmshöhe**

Wir wünschen den Spielern des KSV viel Erfolg für die neue Saison, sowie die nötige Erholung und Entspannung in der Kurhessen Therme...

**Das Team der Kurhessen Therme**

Öffnungszeiten:

täglich 9:00 - 23:00 Uhr

Mittwoch, Freitag, Samstag 9:00 - 24:00 Uhr

[www.kurhessen-therme.de](http://www.kurhessen-therme.de)



**Ihr zuverlässiger und leistungsstarker Partner**

**Konrad Emmeluth GmbH & Co. KG Bauunternehmung**

- Hochbau
- Tiefbau
- Stahlbetonbau
- Straßenbau
- Rohrleitungsbau
- Sandgrube




**Konrad Emmeluth GmbH & Co. KG Bauunternehmung**  
Mündener Str. 17  
34123 Kassel

Telefon 0561 95208-0  
Telefax 0561 95208-40 / -50

E-Mail: [info@emmeluth-bau.de](mailto:info@emmeluth-bau.de)  
Web: [www.emmeluth-bau.de](http://www.emmeluth-bau.de)



**Besuchen Sie uns in unseren einzigartigen Räumlichkeiten am Brasselsberg!**

• Originale

• Grafiken

• Skulpturen

• Kunstdrucke

• Anfertigungsrahmen

• Wechselrahmen

• Objektausstattung

• Abhol- und Lieferservice

• Beratung vor Ort

**RAMEX GALERIE**

Am Hahnen 10 · 34132 Kassel · [www.ramex.de](http://www.ramex.de)  
Telefon (05 61) 71 95 39 · Fax (05 61) 10 86 19

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10.00-18.00 Uhr Sa. 10.00-13.00 Uhr  
Alles rund ums Bild

KSV Hessen Kassel

# Das Löwenrudel 2009/2010

 Dickhaut, Mirko (Trainer)	 Formann, Pascal (TW-Trainer)	 Suslik, Dominik (Konditions-Tr.)	 Lamczyk, Dennis (1)	 Wolf, Tobias (12)	 Keim, Christoph (3)
 Latifi, Mentor (4)	 Zepek, Michael (6)	 Markolf, Stefan (11)	 Heussner, Florian (21)	 Stadel, Marcel (23)	 Gundelach, Sebastian (32)
 Ochs, René (7)	 Gaede, Enrico (8)	 Habib, Harez-Arian (17)	 Bruhns, Philipp (18)	 Wolk, Kevin (20)	 Tornieporth, Dennis (25)
 Busch, Sebastian (26)	 Unger, Markus (38)	 Spieth, Daniel (9)	 Bauer, Thorsten (10)	 Brechler, Thomas (13)	
 Heller, Uwe (Zugwart)	 Gäbler, Alfred (Betreuer)	 Dr. Spielmann, Marco (Arzt)	 Dr. Maier, Andreas (Arzt)		
 Tepel, Kathrin (Physiotherapeutin)	 Endert, Markus (Physiotherapeut)	 Pfeiffer, Karsten (Physiotherapeut)			





Foto: FC Bayern Alzenau



**Info**

**Gegründet:**  
27. März 1920

**Mitglieder:**  
700

**Vereinsfarben:**  
Blau-Weiß

**Internet:**  
www.fcb-alzenau.de

FC Bayern Alzenau

# Mit Leidenschaft zum Erfolg

Für den FC Bayern Alzenau soll das Abenteuer vierte Liga möglichst lange dauern. Der Regionalliga-Aufsteiger aus Unterfranken will mit viel Leidenschaft und Einsatzwillen den Klassenerhalt sichern.

Mit fünf verletzten Stammkräften musste der Liga-Neuling in die Saison starten. Das Verletzungspech sorgte für einen wenig geglückten Auftakt. Erst am fünften Spieltag gelang der Mannschaft von Trainer Klaus Reusing beim 1:0 in Karlsruhe der erste Sieg. Von den bisher sieben Punkten stammen sechs von fremden Plätzen. Im heimischen Städtischen Stadion ist der Erfolg bisher ausgeblieben. Nur das 1:1 gegen Mitaufsteiger Sonnenhof Großaspach brachte einen Punktgewinn. Der zweite Sieg war dem FCB in Bamberg (2:0) gelungen. Gegen Reutlingen gab es am vergangenen Spieltag dann allerdings eine 1:3-Heimniederlage. Als Tabellen-14. haben die Alzenauer einen Punkt Vorsprung vor den Abstiegsplätzen.

## Offensiv-Abteilung Goedecke und Popp

Erfolgreichster Torschütze ist Benny Goedecke. Der Kapitän erzielte vier der neun FC-Treffer. Er ist der Dauerbrenner des unterfränkischen Klubs. Der 29-Jährige traf in der abgelaufenen Oberliga-Saison 18-mal. Einer der Leistungsträger ist auch Sebastian Popp. Der 25 Jahre alte Mittelfeldspieler, der 2008 aus Aschaffenburg nach Alzenau gewechselt war, war bisher zweimal als Torschütze erfolgreich. In der vergangenen Spielzeit hat geschoss er 16 Tore.

Noch nicht spielberechtigt ist der im August verpflichtete Angreifer Cengiz Veisoglu, auf dessen Freigabe die Alzenauer noch immer warten. Der 19-Jährige von Fenerbahce Istanbul's U23-

Team spielte in der Jugend beim FSV Frankfurt und kam bereits einmal für die türkische U19-Nationalmannschaft zum Einsatz. Wegen eines Formfehlers war sein Passantrag unbearbeitet geblieben. Die FCB-Verantwortlichen hoffen darauf, dass der Pass für den Stürmer bald vorliegt.

## Bayern in der Hessenliga

Im neunten Jahr ist Klaus Reusing Trainer bei den Bayern. Der 42-Jährige führte sie über die Oberliga (Aufstieg: 2005) im vergangenen Jahr als Zweitplatzierten in die Regionalliga, nachdem der SC Waldgirmes als Meister auf den Aufstieg verzichtet hatte. Seit 1983 war der Verein die meiste Zeit in der Landesliga vertreten. In der Saison 1992/93 wechselte der FCB von der höchsten bayerischen in die höchste hessische Spielklasse. Der Grund: Die 18.800-Einwohner-Stadt im Norden Bayerns hatte wie auch Viktoria Aschaffenburg mehr Gegner aus dem hessischen Rhein-Main-Gebiet als im eigenen Bundesland.

In der Oberliga-Saison 2005/2006 standen sich der KSV Hessen Kassel und Bayern Alzenau bereits zweimal gegenüber: Beide Spiele entschieden die Löwen deutlich für sich. Nach einem 6:0-Heimsieg gab es ein 3:0 bei den Bayern. Sechs der neun Treffer erzielte Torjäger Thorsten Bauer. Der KSV stieg auf, Alzenau wurde Fünfter.

**Lars Hofmann**

Zum Spiel gegen den FC Bayern Alzenau

# Namen und Zahlen zum Spiel

Kader KSV Hessen Kassel		
<b>Tor</b>		
1	Lamczyk, Dennis	<input type="checkbox"/>
12	Wolf, Tobias	<input type="checkbox"/>
<b>Abwehr</b>		
3	Keim, Christoph	<input type="checkbox"/>
4	Latifi, Mentor	<input type="checkbox"/>
6	Zepek, Michael (N)	<input type="checkbox"/>
11	Markolf, Stefan (N)	<input type="checkbox"/>
21	Heussner, Florian	<input type="checkbox"/>
23	Stadel, Marcel	<input type="checkbox"/>
32	Gundelach, Sebastian	<input type="checkbox"/>
<b>Mittelfeld</b>		
7	Ochs, René	<input type="checkbox"/>
8	Gaede, Enrico (Kapitän)	<input type="checkbox"/>
17	Habib, Harez-Arian	<input type="checkbox"/>
18	Bruns, Philipp (N)	<input type="checkbox"/>
20	Wölk, Kevin	<input type="checkbox"/>
25	Tornieporth, Dennis	<input type="checkbox"/>
26	Busch, Sebastian	<input type="checkbox"/>
38	Unger, Markus (N)	<input type="checkbox"/>
<b>Angriff</b>		
9	Spieth, Daniel (N)	<input type="checkbox"/>
10	Bauer, Thorsten	<input type="checkbox"/>
13	Brechler, Thomas (N)	<input type="checkbox"/>
<b>Sportliche Leitung</b>		
Mirko Dickhaut (Trainer)		
Formann, Pascal (Torwarttrainer)		
Dominik Suslik (Konditionstrainer)		

Kader FC Bayern Alzenau		
<b>Tor</b>		
21	Fall, Dennis	<input type="checkbox"/>
1	Smajlovic, Elvir	<input type="checkbox"/>
<b>Abwehr</b>		
5	Neis, David	<input type="checkbox"/>
2	Prey, Robin	<input type="checkbox"/>
23	Lenhardt, Steffen	<input type="checkbox"/>
6	Prümm, Christoph	<input type="checkbox"/>
14	Ransom, Larry	<input type="checkbox"/>
3	Zanetti, Christoph	<input type="checkbox"/>
<b>Mittelfeld</b>		
20	Bayin, Serkan	<input type="checkbox"/>
18	Boateng, Tony	<input type="checkbox"/>
17	Feyh, Sebastian	<input type="checkbox"/>
13	Franz, Tim	<input type="checkbox"/>
4	Kaya, Kerem	<input type="checkbox"/>
16	Lange, David	<input type="checkbox"/>
10	Popp, Sebastian	<input type="checkbox"/>
15	Stefani, Christoph	<input type="checkbox"/>
12	Väth, Julius	<input type="checkbox"/>
7	Wilz, Christopher	<input type="checkbox"/>
<b>Angriff</b>		
11	El Jazouli, Hafid	<input type="checkbox"/>
22	Fischer, Christian	<input type="checkbox"/>
9	Goedecke, Benny	<input type="checkbox"/>
19	Werner, Christoph	<input type="checkbox"/>
<b>Sportliche Leitung</b>		
Klaus Reusing (Trainer)		
Stefan Lutz (Co-Trainer)		

Tabelle Regionalliga Süd						
Pl.	Verein	Sp.	g.	u.	v.	Tore Diff. Pkte.
1.	VfR Aalen (A)	9	6	2	1	13:6 7 20
2.	SC Freiburg II	9	5	4	0	19:6 13 19
3.	1. FC Nürnberg II	9	5	2	2	12:7 5 17
4.	SG Sh Großaspach (N)	9	5	2	2	14:10 4 17
5.	Hessen Kassel	9	4	4	1	19:13 6 16
6.	SC Pfullendorf	9	5	1	3	14:9 5 16
7.	1860 München II	9	4	2	3	18:11 7 14
8.	SSV Reutlingen	9	4	2	3	16:13 3 14
9.	SSV Ulm 1846	9	3	4	2	14:10 4 13
10.	Stuttgarter Kickers (A)	9	3	4	2	9:7 2 13
11.	SpVgg Weiden (N)	9	4	1	4	15:19 -4 13
12.	SpVgg Greuther Fürth II	9	4	0	5	17:19 -2 12
13.	Eintracht Frankfurt II	8	2	4	2	6:5 1 10
14.	Bayern Alzenau (N)	9	2	1	6	9:16 -7 7
15.	1. FC Eintracht Bamberg	8	2	1	5	9:19 -10 7
16.	Karlsruher SC II	9	1	3	5	6:15 -9 6
17.	SV Wehen Wiesbaden II	9	1	1	7	8:20 -12 4
18.	SV Darmstadt 98	9	0	2	7	4:17 -13 2

Torjäger Regionalliga Süd			
1.	Kakoko, Yannick	Gr.Fürth II	7
	Krasniqi, Abedin	Großaspach	7
3.	Meha, Alban	SSV Reutlingen	6
4.	Bauer, Thorsten	Hessen Kassel	5
	Wölk, Kevin	Hessen Kassel	5

09. / 26. Spieltag 26.9/10.4 09/10	Hin / Rück
SC Freiburg II - SV Darmstadt 98	(1:1) (-:)
SpVgg G. Fürth II - SV W. Wiesbaden II	(3:0) (-:)
SG Sh. Großaspach - SpVgg Weiden	(5:3) (-:)
SSV Ulm 1846 - 1860 München II	(2:1) (-:)
Bayern Alzenau - SSV Reutlingen	(1:3) (-:)
1. FC E. Bamberg - Hessen Kassel	(3:1) (-:)
Eintracht Frankfurt II - VfR Aalen	(0:0) (-:)
Karlsruher SC II - 1. FC Nürnberg II	(0:2) (-:)
SC Pfullendorf - Stuttgarter Kickers	(1:0) (-:)

10. / 27. Spieltag 3.10/17.4 09/10	Hin / Rück
1. FC Nürnberg II - Eintracht Frankfurt II	(-:) (-:)
VfR Aalen - 1. FC E. Bamberg	(-:) (-:)
Hessen Kassel - Bayern Alzenau	(-:) (-:)
SSV Reutlingen - SC Freiburg II	(-:) (-:)
SV Darmstadt 98 - SSV Ulm 1846	(-:) (-:)
1860 München II - SG Sh. Großaspach	(-:) (-:)
SpVgg Weiden - SpVgg G. Fürth II	(-:) (-:)
SV W. Wiesbaden II - SC Pfullendorf	(-:) (-:)
Stuttgarter Kickers - Karlsruher SC II	(-:) (-:)

11. / 28. Spieltag 17.10/24.4 09/10	Hin / Rück
SC Freiburg II - SSV Ulm 1846	(-:) (-:)
SpVgg G. Fürth II - 1860 München II	(-:) (-:)
SG Sh. Großaspach - SV Darmstadt 98	(-:) (-:)
SSV Reutlingen - Hessen Kassel	(-:) (-:)
Bayern Alzenau - VfR Aalen	(-:) (-:)
1. FC E. Bamberg - 1. FC Nürnberg II	(-:) (-:)
Eintracht Frankfurt II - Stuttgarter Kickers	(-:) (-:)
Karlsruher SC II - SV W. Wiesbaden II	(-:) (-:)
SC Pfullendorf - SpVgg Weiden	(-:) (-:)



## Erfolg gehört zusammen!

Linnenbrink-Technik-Warburg und den KSV Hessen Kassel verbinden die gleichen Erfolgsfaktoren:

Grundsolide Vorplanung, modernste Arbeitsmethoden, hochmotivierte Teamspieler und das Gespür zur richtigen Zeit am Ball zu sein. Das ist die Grundlage für glückliche Fans beim KSV und zufriedene Kunden für Sondermaschinen der Linnenbrink-Technik-Warburg.



**Linnenbrink-Technik-Warburg**  
Maschinenbau GmbH  
Ruf 05641-7474-0 · Fax 05641-7474-141  
E-Mail wl@litw.de · www.litw.de



## FUSSBALL-BLITZTURNIER

**10. Oktober 2009, ab 14<sup>00</sup> Uhr**  
**Auestadion Kassel**

### Teilnehmende Vereine:

**FC Sankt Pauli Hamburg (2. Bundesliga)**  
**KSV Hessen-Kassel (Regionalliga Süd)**  
**KSV Baunatal (Hessenliga)**



**Vorverkaufsstellen:**  
• KSV Baunatal Sportwelt  
• Geschäftsstelle KSV Hessen Kassel



## Sport & Erfolg – das absolute Dreamteam



### Ihr Partner für die Industrie:

Garten & Landschaftsbau	Reinigung & Wartung	Zeit- arbeit
Instand- setzung	Gebäude- reinigung	
Spedition & Logistik	Lager- haltung	Winter- dienst

**IWL**  
GmbH  
**Industriewartung & Logistik**  
Industriewartung & Logistik GmbH  
Salzgitter Straße 22  
34225 Baunatal  
Telefon 0561 / 499 89-0  
www.iwl-baunatal.de

**Der Aufstieg ist machbar.**



Werbung und Design  
www.machbar.com

1. / 18. Spieltag 8.8./19.12 09	Hin / Rück
SC Freiburg II - Stuttgarter Kickers	(0:0) [↔]
SpVgg G. Fürth II - Eintracht Frankfurt II	(1:0) [↔]
SG Sh. Großaspach - 1. FC E. Bamberg	(3:1) [↔]
SSV Ulm 1846 - Bayern Alzenau	(4:1) [↔]
SV Darmstadt 98 - SSV Reutlingen	(0:1) [↔]
1860 München II - Hessen Kassel	(3:3) [↔]
SpVgg Weiden - VfR Aalen	(0:1) [↔]
SV W. Wiesbaden II - 1. FC Nürnberg II	(1:2) [↔]
SC Pfullendorf - Karlsruher SC II	(1:1) [↔]

2. / 19. Spieltag 15.8./12.12 09	Hin / Rück
1. FC Nürnberg II - SpVgg Weiden	(1:2) [↔]
VfR Aalen - 1860 München II	(2:0) [↔]
<b>Hessen Kassel - SV Darmstadt 98</b>	<b>(2:2) [↔]</b>
SSV Reutlingen - SSV Ulm 1846	(3:1) [↔]
Bayern Alzenau - SG Sh. Großaspach	(1:1) [↔]
1. FC E. Bamberg - SpVgg G. Fürth II	(1:6) [↔]
Eintracht Frankfurt II - SC Pfullendorf	(1:0) [↔]
Karlsruher SC II - SC Freiburg II	(0:4) [↔]
Stuttgarter Kickers - SV W. Wiesbaden II	(2:0) [↔]

3. / 20. Spieltag 22.8./27.2 09/10	Hin / Rück
SC Freiburg II - SV W. Wiesbaden II	(3:3) [↔]
SpVgg G. Fürth II - Bayern Alzenau	(3:2) [↔]
SG Sh. Großaspach - SSV Reutlingen	(2:0) [↔]
<b>SSV Ulm 1846 - Hessen Kassel</b>	<b>(0:0) [↔]</b>
SV Darmstadt 98 - VfR Aalen	(0:2) [↔]
1860 München II - 1. FC Nürnberg II	(2:0) [↔]
SpVgg Weiden - Stuttgarter Kickers	(2:2) [↔]
Karlsruher SC II - Eintracht Frankfurt II	(0:0) [↔]
SC Pfullendorf - 1. FC E. Bamberg	(2:0) [↔]

4. / 21. Spieltag 29.8./6.3 09/10	Hin / Rück
1. FC Nürnberg II - SV Darmstadt 98	(1:0) [↔]
VfR Aalen - SSV Ulm 1846	(2:2) [↔]
<b>Hessen Kassel - SG Sh. Großaspach</b>	<b>(3:0) [↔]</b>
SSV Reutlingen - SpVgg G. Fürth II	(6:1) [↔]
Bayern Alzenau - SC Pfullendorf	(0:1) [↔]
1. FC E. Bamberg - Karlsruher SC II	(3:1) [↔]
Eintracht Frankfurt II - SC Freiburg II	(1:1) [↔]
SV W. Wiesbaden II - SpVgg Weiden	(1:2) [↔]
Stuttgarter Kickers - 1860 München II	(1:1) [↔]

5. / 22. Spieltag 2.9./13.3 09/10	Hin / Rück
SC Freiburg II - SpVgg Weiden	(5:1) [↔]
<b>SpVgg G. Fürth II - Hessen Kassel</b>	<b>(1:2) [↔]</b>
SG Sh. Großaspach - VfR Aalen	(0:1) [↔]
Karlsruher SC II - Bayern Alzenau	(0:1) [↔]
SSV Ulm 1846 - 1. FC Nürnberg II	(1:1) [↔]
1860 München II - SV W. Wiesbaden II	(3:2) [↔]
SC Pfullendorf - SSV Reutlingen	(5:1) [↔]
SV Darmstadt 98 - Stuttgarter Kickers	(1:2) [↔]
Eintracht Frankfurt II - 1. FC E. Bamberg	(6:10.) [↔]

6. / 23. Spieltag 5.9./20.3 09/10	Hin / Rück
1. FC Nürnberg II - SG Sh. Großaspach	(0:0) [↔]
VfR Aalen - SpVgg G. Fürth II	(3:1) [↔]
<b>Hessen Kassel - SC Pfullendorf</b>	<b>(5:2) [↔]</b>
SSV Reutlingen - Karlsruher SC II	(0:1) [↔]
Bayern Alzenau - Eintracht Frankfurt II	(1:3) [↔]
1. FC E. Bamberg - SC Freiburg II	(0:3) [↔]
SpVgg Weiden - 1860 München II	(0:4) [↔]
SV W. Wiesbaden II - SV Darmstadt 98	(1:0) [↔]
Stuttgarter Kickers - SSV Ulm 1846	(0:0) [↔]

7. / 24. Spieltag 12.9./27.3 09/10	Hin / Rück
SC Freiburg II - 1860 München II	(1:0) [↔]
SpVgg G. Fürth II - 1. FC Nürnberg II	(1:4) [↔]
SG Sh. Großaspach - Stuttgarter Kickers	(2:1) [↔]
SSV Ulm 1846 - SV W. Wiesbaden II	(4:0) [↔]
SV Darmstadt 98 - SpVgg Weiden	(0:3) [↔]
1. FC E. Bamberg - Bayern Alzenau	(0:2) [↔]
Eintracht Frankfurt II - SSV Reutlingen	(1:1) [↔]
Karlsruher SC II - Hessen Kassel	(2:2) [↔]
SC Pfullendorf - VfR Aalen	(2:0) [↔]



8. / 25. Spieltag 19.9./3.4 09/10	Hin / Rück
1. FC Nürnberg II - SC Pfullendorf	(1:0) [↔]
VfR Aalen - Karlsruher SC II	(2:1) [↔]
<b>Hessen Kassel - Eintracht Frankfurt II</b>	<b>(1:0) [↔]</b>
SSV Reutlingen - 1. FC E. Bamberg	(1:1) [↔]
Bayern Alzenau - SC Freiburg II	(0:1) [↔]
1860 München II - SV Darmstadt 98	(4:0) [↔]
SpVgg Weiden - SSV Ulm 1846	(2:0) [↔]
SV W. Wiesbaden II - SG Sh. Großaspach	(0:1) [↔]
Stuttgarter Kickers - SpVgg G. Fürth II	(1:0) [↔]

9. / 26. Spieltag 26.9./10.4 09/10	Hin / Rück
SC Freiburg II - SV Darmstadt 98	(1:1) [↔]
SpVgg G. Fürth II - SV W. Wiesbaden II	(3:0) [↔]
SG Sh. Großaspach - SpVgg Weiden	(5:3) [↔]
SSV Ulm 1846 - 1860 München II	(2:1) [↔]
Bayern Alzenau - SSV Reutlingen	(1:3) [↔]
<b>1. FC E. Bamberg - Hessen Kassel</b>	<b>(3:1) [↔]</b>
Eintracht Frankfurt II - VfR Aalen	(0:0) [↔]
Karlsruher SC II - 1. FC Nürnberg II	(0:2) [↔]
SC Pfullendorf - Stuttgarter Kickers	(1:0) [↔]

10. / 27. Spieltag 3.10./17.4 09/10	Hin / Rück
1. FC Nürnberg II - Eintracht Frankfurt II	[↔] [↔]
VfR Aalen - 1. FC E. Bamberg	[↔] [↔]
<b>Hessen Kassel - Bayern Alzenau</b>	<b>[↔] [↔]</b>
SSV Reutlingen - SC Freiburg II	[↔] [↔]
SV Darmstadt 98 - SSV Ulm 1846	[↔] [↔]
1860 München II - SG Sh. Großaspach	[↔] [↔]
SpVgg Weiden - SpVgg G. Fürth II	[↔] [↔]
SV W. Wiesbaden II - SC Pfullendorf	[↔] [↔]
Stuttgarter Kickers - Karlsruher SC II	[↔] [↔]

11. / 28. Spieltag 17.10./24.4 09/10	Hin / Rück
SC Freiburg II - SSV Ulm 1846	[↔] [↔]
SpVgg G. Fürth II - 1860 München II	[↔] [↔]
SG Sh. Großaspach - SV Darmstadt 98	[↔] [↔]
<b>SSV Reutlingen - Hessen Kassel</b>	<b>[↔] [↔]</b>
Bayern Alzenau - VfR Aalen	[↔] [↔]
1. FC E. Bamberg - 1. FC Nürnberg II	[↔] [↔]
Eintracht Frankfurt II - Stuttgarter Kickers	[↔] [↔]
Karlsruher SC II - SV W. Wiesbaden II	[↔] [↔]
SC Pfullendorf - SpVgg Weiden	[↔] [↔]

12. / 29. Spieltag 24.10./1.5 09/10	Hin / Rück
1. FC Nürnberg II - Bayern Alzenau	[↔] [↔]
VfR Aalen - SSV Reutlingen	[↔] [↔]
<b>Hessen Kassel - SC Freiburg II</b>	<b>[↔] [↔]</b>
SSV Ulm 1846 - SG Sh. Großaspach	[↔] [↔]
SV Darmstadt 98 - SpVgg G. Fürth II	[↔] [↔]
1860 München II - SC Pfullendorf	[↔] [↔]
SpVgg Weiden - Karlsruher SC II	[↔] [↔]
SV W. Wiesbaden II - Eintracht Frankfurt II	[↔] [↔]
Stuttgarter Kickers - 1. FC E. Bamberg	[↔] [↔]

13. / 30. Spieltag 31.10./8.5 09/10	Hin / Rück
SC Freiburg II - SG Sh. Großaspach	[↔] [↔]
SpVgg G. Fürth II - SSV Ulm 1846	[↔] [↔]
<b>Hessen Kassel - VfR Aalen</b>	<b>[↔] [↔]</b>
SSV Reutlingen - 1. FC Nürnberg II	[↔] [↔]
Bayern Alzenau - Stuttgarter Kickers	[↔] [↔]
1. FC E. Bamberg - SV W. Wiesbaden II	[↔] [↔]
Eintracht Frankfurt II - SpVgg Weiden	[↔] [↔]
Karlsruher SC II - 1860 München II	[↔] [↔]
SC Pfullendorf - SV Darmstadt 98	[↔] [↔]

14. / 31. Spieltag 7.11./12.5 09/10	Hin / Rück
<b>1. FC Nürnberg II - Hessen Kassel</b>	<b>[↔] [↔]</b>
VfR Aalen - SC Freiburg II	[↔] [↔]
SG Sh. Großaspach - SpVgg G. Fürth II	[↔] [↔]
SSV Ulm 1846 - SC Pfullendorf	[↔] [↔]
SV Darmstadt 98 - Karlsruher SC II	[↔] [↔]
1860 München II - Eintracht Frankfurt II	[↔] [↔]
SpVgg Weiden - 1. FC E. Bamberg	[↔] [↔]
SV W. Wiesbaden II - Bayern Alzenau	[↔] [↔]
Stuttgarter Kickers - SSV Reutlingen	[↔] [↔]

15. / 32. Spieltag 21.11./15.5 09/10	Hin / Rück
SC Freiburg II - SpVgg G. Fürth II	[↔] [↔]
VfR Aalen - 1. FC Nürnberg II	[↔] [↔]
<b>Hessen Kassel - Stuttgarter Kickers</b>	<b>[↔] [↔]</b>
SSV Reutlingen - SV W. Wiesbaden II	[↔] [↔]
Bayern Alzenau - SpVgg Weiden	[↔] [↔]
1. FC E. Bamberg - 1860 München II	[↔] [↔]
Eintracht Frankfurt II - SV Darmstadt 98	[↔] [↔]
Karlsruher SC II - SSV Ulm 1846	[↔] [↔]
SC Pfullendorf - SG Sh. Großaspach	[↔] [↔]

16. / 33. Spieltag 28.11./22.5 09/10	Hin / Rück
SC Freiburg II - 1. FC Nürnberg II	[↔] [↔]
SpVgg G. Fürth II - SC Pfullendorf	[↔] [↔]
SG Sh. Großaspach - Karlsruher SC II	[↔] [↔]
SSV Ulm 1846 - Eintracht Frankfurt II	[↔] [↔]
SV Darmstadt 98 - 1. FC E. Bamberg	[↔] [↔]
1860 München II - Bayern Alzenau	[↔] [↔]
SpVgg Weiden - SSV Reutlingen	[↔] [↔]
<b>SV W. Wiesbaden II - Hessen Kassel</b>	<b>[↔] [↔]</b>
Stuttgarter Kickers - VfR Aalen	[↔] [↔]

17. / 34. Spieltag 5.12./29.5 09/10	Hin / Rück
1. FC Nürnberg II - Stuttgarter Kickers	[↔] [↔]
VfR Aalen - SV W. Wiesbaden II	[↔] [↔]
<b>Hessen Kassel - SpVgg Weiden</b>	<b>[↔] [↔]</b>
SSV Reutlingen - 1860 München II	[↔] [↔]
Bayern Alzenau - SV Darmstadt 98	[↔] [↔]
1. FC E. Bamberg - SSV Ulm 1846	[↔] [↔]
Eintracht Frankfurt II - SG Sh. Großaspach	[↔] [↔]
Karlsruher SC II - SpVgg G. Fürth II	[↔] [↔]
SC Pfullendorf - SC Freiburg II	[↔] [↔]

# ALBERT BECK

Ihr zuverlässiger Lieferant für

## Heizöle

Thermo (Standard), Premium,  
Eco Ultra (schwefelarm)

- **Diesel**
- **Schmierstoffe**
- **Tankstellen**

**4mal** ganz in Ihrer Nähe

**Kassel**  
Tel. 0561 - 40 27 94

**Kassel-Lohfelden**  
Tel. 0561 - 51 23 11

**Westuffeln**  
Tel. 05677 - 92 11 75

**Hessisch Lichtenau**  
Tel. 05602 - 93 81 0

Glöcknerpfad 50 - 52  
34134 Kassel  
Tel. 0561 - 402794  
www.albert-beck.de



Shell Marken Partner

[www.heizoel-kassel.de](http://www.heizoel-kassel.de)

*Früher an  
Später denken!*



Deutsche  
Vermögensberatung

[www.dvag.com](http://www.dvag.com)

Direktion für Deutsche  
Vermögensberatung AG  
**Michael Breidenstein**  
Amalienstraße 11  
34117 Kassel  
0561-777047  
Michael.Breidenstein@dvag.de

Direktion für Deutsche  
Vermögensberatung AG  
**Thomas Kirchhof**  
Druseltalstr. 15  
34131 Kassel  
0561-9428720  
Thomas.Kirchhof@dvag.de

Direktion für Deutsche  
Vermögensberatung AG  
**Thomas Franke**  
Amalienstraße 11  
34117 Kassel  
0561-777049  
Thomas.Franke@dvag.de

Direktion für Deutsche  
Vermögensberatung AG  
**Jürgen Lapp**  
Schlangenweg 18  
34117 Kassel  
0561-7090380  
Juergen.Lapp@dvag.de



**DIE NEUE JOBBÖRSE:  
ENDLICH BENUTZERFREUNDLICH!**

Deutschlands größtes Jobportal ist jetzt viel einfacher.  
Am besten, Sie überzeugen sich einfach selbst auf  
[jobboerse.arbeitsagentur.de](http://jobboerse.arbeitsagentur.de)

JOBBÖRSE JETZT EINFACH FÜR ALLE. Bundesagentur für Arbeit



**Bundesagentur für Arbeit**  
Agentur für Arbeit Kassel

Grüner Weg 46 | 34117 Kassel  
Kassel.Arbeitgeber@arbeitsagentur.de



Foto: H. Soremski

### Löwen im hr-Fernsehen

Auch in dieser Saison ist der KSV Hessen im hr-Fernsehen präsent. In seiner Sendung heimspiel! am Samstag berichtet das hr-Fernsehen wie gewohnt von den Spielen der 3. Liga und Regionalliga. Die Sendung beginnt um 17 Uhr. Die Spiele der Löwen gibt es regelmäßig in längeren Zusammenfassungen zu sehen, oft sogar live aus dem Auestadion. Verpassen Sie also nicht die Auftritte des KSV Hessen im hr-Fernsehen!



Am Montag gibt es ab 22.45 Uhr die gewohnte heimspiel! Ausgabe mit vielen Interviews und Hintergrundberichten. Neu ist am Sonntag das heimspiel! Bundesliga. Ab 21.45 Uhr werden hier noch einmal die Ereignisse vom Sonntag zusammen gefasst. Dazu kommen alle weiteren wichtigen Sportereignisse vom Wochenende.

### Löwen TV

Einen Tag nach jedem Heimspiel des KSV Hessen ist es soweit. Dann ist im Internet unter [www.extratip.de](http://www.extratip.de) die aktuelle Ausgabe von Löwen TV abrufbar. Torsten Kolbe und Oliver Zehe präsentieren in den jeweils rund zehnmütigen Sendungen exklusive Bilder, Stimmen und Stimmungen, Emotionen von Fans, Statements von Verantwortlichen und Spielern. Ältere Ausgaben der Sendung gibt es auch auf der Homepage des Vereins [www.ksv-hessen.de](http://www.ksv-hessen.de) zu sehen.



# 1:0

ALLE ERGEBNISSE AUF EINEN BLICK.  
SCHON VOR DEM SPIEL.

**Über 19 Mio. Wirtschaftsauskünfte  
sofort abrufbar.**

Wirtschaftsauskünfte  
Risikomanagement  
Forderungsmanagement/Inkasso  
Creditreform Kassel  
Telefon: 0561-7845630  
[www.creditreform-kassel.de](http://www.creditreform-kassel.de)



Sie sind hungrig und Ihr Kühlschrank ist leer. Plötzlich klingelt ein Italiener und bringt Ihnen die beste Pizza Ihres Lebens. Wie finden Sie das?



... Ganz einfach in DasTelefonbuch. Den Pizzaservice finden Sie in der Kategorie „Gastronomie“.

**DasTelefonbuch.**  
Alles in einem.

**Verlag Weber & Weidemeyer**

Friedrich-Ebert-Straße 159 • 34119 Kassel  
Telefon 0561 - 70717-0 • [www.weber-weidemeyer.de](http://www.weber-weidemeyer.de)

# Ideen, die halten!

**BRENZEL**   
**BEFESTIGUNGSTECHNIK**


Werner-Bosch-Str. 6 | 34266 Niestetal-Sandershausen  
 Tel.: 05 61 - 57 28 12 & 57 20 11 · Fax.: 05 61 - 5 38 61



**SNEAK PREVIEW**

Und, was kommt jetzt?

Jeden Montag um 20.15 Uhr: Sneak Preview. Ob Action, Drama, Humor oder Horror? Wir verraten nicht, was es zu sehen gibt. Versprochen! Mehr Infos unter [www.cinestar.de](http://www.cinestar.de)

  
 Kassel am Karlsplatz.

CineStar | Karlsplatz 8 | Kassel | 24h-Hotline: 01805 / 11 88 11 (14 ct/Min., mobil ggfs. teurer!)

Wer lässt die Löwen so gut aussehen?

Seit 1998 unterstützt clandrei den KSV Hessen Kassel mit der Konzeption und Umsetzung eines professionellen Erscheinungsbildes. Von Eintrittskarten über Anzeigen, Plakaten und dem Hessenlöwen bis hin zur Gestaltung der KSV-Straßenbahn – clandrei hat es sich ausgedacht!

  
 Unternehmenskommunikation

[www.clandrei.de](http://www.clandrei.de)  
[homburg@clandrei.de](mailto:homburg@clandrei.de)  
 0561-578286

Sponsoring

## Der Hauptsponsor und die Premiumpartner des KSV Hessen Kassel:



Volkswagen AG

Dr. Rudolf-Leiding-Platz 1  
 34225 Baunatal  
[www.volkswagen.de](http://www.volkswagen.de)



**Krombacher Brauerei**  
 Bernhard Schadeberg GmbH & Co. KG  
 Hagener Strasse 261  
 57223 Kreuztal  
 02732-880-0  
[www.krombacher.de](http://www.krombacher.de)



**Bad Zwestener Quellen**  
 Baunataler Integrationsbetriebe gGmbH  
 Geschäftsführung  
 Kirchbaunaer Straße 19  
 34225 Baunatal  
 0561-94951-0  
[www.biggbmh.de](http://www.biggbmh.de)



**Die Stadtreiniger**  
 Herr Gerhard Halm  
 Am Lossewerk 15  
 34123 Kassel  
 0561-5003-0  
[www.stadtreiniger.de](http://www.stadtreiniger.de)



**MEDIKUM Kassel**  
 Dr. Andreas Utech & Lutz-Michael Schäfer  
 Kurfürstenstr. 10-12  
 34117 Kassel  
 0561-766400  
[www.medikum-kassel.de](http://www.medikum-kassel.de)



**Hessen Lotto**  
 Dr. Heinz-Georg Sundermann  
 Rosenstr. 5-9  
 65189 Wiesbaden  
[www.lottohessen.de](http://www.lottohessen.de)



**Coca-Cola CC-Erfrischungsgetränke**  
 Herr Rainer Michel  
 Industriestr. 6  
 31135 Hildesheim  
 05121-705114  
[www.cceag.de](http://www.cceag.de)



**Martin Rose GMBH & Co KG**  
 Herr Jens Rose  
 Lilienthalstraße 27  
 34123 Kassel  
 0561-9359931  
[www.rose-gleisbau.de](http://www.rose-gleisbau.de)



**Nike Deutschland GmbH**  
 Otto-Fleck-Schneise 7  
 60528 Frankfurt am Main  
[www.nike.com](http://www.nike.com)



**Albert Beck GmbH**  
 Herr Dirk Lassen  
 Glöcknerpfad 50-52  
 34134 Kassel  
 0561-13810  
[www.albert-beck.de](http://www.albert-beck.de)



**Alfred Wieder AG**  
 Herr Andreas Klee  
 Justus-Liebig-Str. 20  
 34253 Lohfelden  
 0561-510 99 71  
[www.mig-fonds.de](http://www.mig-fonds.de)



**Städtische Werke Aktiengesellschaft**  
 Herr Andreas Helbig  
 Königstor 3-13  
 34117 Kassel  
 0561-7822304  
[www.stwks.de](http://www.stwks.de)



**clandrei Unternehmenskommunikation**  
 Herr Michael Homburg  
 Sandershäuser Straße 34  
 34123 Kassel  
 0561-578286  
[www.clandrei.de](http://www.clandrei.de)



**lopri.net GmbH**  
 Herr Carsten Müller  
 Brandaust. 1-3  
 34127 Kassel  
 0561-8615315  
[www.lopri.net](http://www.lopri.net)



**Linnenbrink-Technik-Warburg**  
 Herr Wolfgang Linnenbrink  
 Anton-Bohlen-Straße 26  
 34414 Warburg  
 05641-7474-0  
[www.litw.de](http://www.litw.de)



**Kasseler Bank**  
 Rudolf-Schwander-Straße 1  
 34117 Kassel  
 Tel. 0561 7893-1430  
[www.KasselerBank.de](http://www.KasselerBank.de)

## Sponsoring

## Die Partner des KSV Hessen Kassel:



**Adoms Zeitarbeit**  
Herr Dierk Adoms  
Falderbaumstraße 9 B  
34123 Kassel  
0561-1094810  
www.adoms.de



**Autohaus Hessenkassel GmbH & Co. Vertriebs KG**  
Leipziger Str. 156  
34123 Kassel  
0561-5006-0  
www.hessenkassel.de



**Bossemeyer Unternehmensberatung**  
Herr Lars Bossemeyer  
Franz-Vetter-Str. 8  
34121 Kassel  
0162-1392160



**Creditreform Kassel**  
Dr. Thomas Schlegel  
Hedwigstraße 16  
34117 Kassel  
0561-7845630  
www.creditreform-kassel.de



**Distler-Gastro Gaststättengeräte Handels-GmbH**  
Herr Thomas Distler  
Heinrich-Hertz-Str. 9  
34123 Kassel  
05 61 / 5 80 95-0  
www.distler-kassel.de



**Gebäudereinigung Richter**  
Herr Bernd Schmitt  
Werner-Bosch-Str. 3  
34266 Niestetal  
0561-95233-0  
www.gbr-richter.de



**Kanzlei f. Steuerberatung Rappert & Kollegen**  
Friedrich-Engels-Str. 5  
34117 Kassel  
0561-72004-50  
www.rappert-kollegen.de



**KIMO**  
Herr Savatore Curcuza  
Karlsplatz 1  
34117 Kassel  
0561-4502907  
www.kimo-kassel.de



**Machbar GmbH**  
Herr Andreas Feischen  
Treppenstraße 3  
34117 Kassel  
0561-7391242  
www.machbar.com



**Reisebüro Kregger GmbH**  
Herr Daniel Schäffer  
Leipziger Straße 73-75  
34123 Kassel  
0561-5077519  
www.kregger-reisen.de



**Seybert & Rahier GmbH + Co. Betriebs-KG**  
Herr Carsten Rahier  
Sera-Straße 1  
34376 Immenhausen  
05673-9990  
www.sera-web.de



**Sto AG**  
Falderbaum Straße 9a  
34123 Kassel  
0561-95269-10  
www.sto.eu.com



**Allianz Wolfram & Dietzel**  
Herr Herbert Dietzel  
Hannoversche Straße 60  
34266 Niestetal  
0561-5297952  
www.allianz.de



**Becker & Trzeczanski GmbH**  
Herr Willi Becker  
Eschweiger Str. 1  
34266 Niestetal  
0561-518051  
www.but24.de



**Brenzel Befestigungstechnik**  
Herr Reinhold Brenzel  
Werner-Bosch-Straße 6  
34266 Niestetal  
0561-572812



**Direktion für Deutsche Vermögensberatung AG**  
Michael Breidenstein  
Amalienstraße 11  
34117 Kassel  
0561-777047  
Michael.Breidenstein@dvag.de  
www.dvag.com



**K. Emmeluth GmbH & Co. KG**  
Mündener Str. 17  
34123 Kassel  
0561-952080  
www.emmeluth-bau.de



**Gegenbauer Gebäudemanagement**  
Herr Andreas Dittmann  
Am Salzerhof 24  
34123 Kassel  
0561-5709876250  
www.gegenbauer.de



**IWL Industriewartung & Logistik GmbH**  
Herr Dirk Bollrath  
Salzgitterstrasse 22  
34225 Baunatal  
0561-499890  
www.iwl-baunatal.de



**Kurhessen Thermo**  
Herr Michael Dunkel  
Wilhelmshöher Allee 361  
34131 Kassel  
0561-31808-0  
www.thermen.de



**nicol-Möbel**  
Herr Wilfried Jehser  
Ostring 48-50  
34277 Fuldabruck  
0561-580980  
www.nicol.de



**RSE Planungs-gesellschaft mbH**  
Herr Herbert Engelhard  
Heinrich-Hertz-Straße 1  
34123 Kassel  
0561-58908-0  
www.rse-ref.de



**Sotzek Assekuranz-Finanzmakler GmbH**  
Herr Stefan Sotzek  
Credestraße 5  
34123 Kassel  
0561-47596817  
www.safima-net.de



**Taxi-Service-Zentrale Kassel GmbH**  
Herr Rolf Freudenstein  
Lilienthalstraße 17  
34123 Kassel  
0561-88111



**alsecco GmbH & Co.KG**  
Herr Gerd Himmelmann  
Quenteler Weg 14  
34298 Helsa  
05602-919324  
www.alsecco.com



**Behr Werkzeugbau**  
Herr Jürgen Behr  
An der Ziegelei 2  
34289 Zierenberg  
05606-8160  
www.behr-werkzeugbau.de



**B/R/K/S Rechtsanwälte.Notare.**  
Herr Albrecht Striegel  
Königsplatz 59  
34117 Kassel  
0561-71299-0  
www.brks-online.de



**Direktion für Deutsche Vermögensberatung AG**  
Herr Thomas Franke  
Amalienstraße 11  
34117 Kassel  
0561-777049  
Thomas.Franke@dvag.de  
www.dvag.com



**Extra Tip**  
Frau Petra Goßmann  
Kölnische Straße 16  
34117 Kassel  
0561-7070-100  
www.extratip.de



**Gleisbau Hilbig & Ventzke GmbH**  
Herr Jens Rose  
Warschauer Str. 34-38  
10243 Berlin  
030-7528972



**Johannes Fehr GmbH & Co.KG**  
Herr Heinz Fehr  
Otto-Hahn-Straße 11  
34253 Lohfelden  
0561-511010



**Landwehr + Schultz**  
Herr Waldemar Boguslawski  
Mündener Straße 15  
34123 Kassel  
0561-529895-0  
www.l-s-elektro.de



**Okel GmbH & Co. KG**  
Wendeweg 5  
34474 Diemelstadt  
05694-97900  
www.okel.de



**Sanitätshaus Medicus GmbH & Co.KG**  
Herr Christian Sittig  
Hannoversche Straße 34  
34266 Niestetal  
0561-788050  
www.medicus-ks.de



**Silber Druck oHG**  
Herr Wolfgang Silber  
Am Waldstrauch 1  
34266 Niestetal  
0561-52 00 70  
www.silberdruck.de



**Thiele & Schwarz Druck- und Verlagsges.**  
Herr Rolf Schwarz  
Werner-Heisenbergstraße 7  
34123 Kassel  
0561-9592510  
www.thiele-schwarz.de



**aqua geo consult GmbH**  
Herr Jens Lüdecke  
Ludwig-Erhard-Str. 12  
34131 Kassel  
0561-31690256  
www.agc-kassel.de



**Beysa's Brautmode**  
Herr Yusuf Yumrukaya  
Kurt-Schumacher-Str 3  
34117 Kassel  
0561-7399845  
www.beysas-mode.de



**CineStar Kassel am Karlsplatz**  
Karlsplatz 8  
34117 Kassel  
Ticket hotline  
01805 - 11 88 11  
www.cinestar.de



**Direktion für Deutsche Vermögensberatung AG**  
Herr Thomas Kirchhof  
Druseltalstr. 15  
34131 Kassel  
0561-9428720  
Thomas.Kirchhof@dvag.de  
www.dvag.com



**F&G Personaldienst**  
Herr Jochen Gabriel  
Friedrich-Ebert-Straße 21  
34117 Kassel  
0561-788097-0  
www.f-g-personal.de



**Großenhainer Ausbau GmbH**  
Radeburger Straße 40  
01558 Großenhain  
03522-525-215  
www.grossenhainer-ausbau.de



**KAS Elektrotechnik GmbH**  
Leipziger Straße 96a  
34123 Kassel  
0561-589899-0  
www.kas-elektrotechnik.de



**LHS Fanartikel**  
Linsel & Haase GbR  
Herr Michael Haase  
Frankfurter Str. 117  
34121 Kassel  
0561-5299761  
www.LHS-Fanartikel.de



**Ramex Galerie**  
Herr Stephan Kropf  
Am Hahnen 10  
34132 Kassel  
0561 719539  
www.ramex.de



**Dachdeckerei Schneider**  
Herr Jens Schlechter  
Otto-Hahn-Straße 5  
34123 Kassel  
0561-53266  
www.schneider-dach.de



**SK Capital Advisors AG**  
Baarerstrasse 141  
6300 Zug  
Schweiz  
+41 41 500 2338  
www.bluewin.ch



**Ton Direkt**  
Herr Sebastian Schulze-von Hanxleden  
Waltzstraße 2d  
34123 Kassel  
0561-574440  
www.tondirekt.de



**Athletics Security Service**  
Herr Hasan Cifci  
Grüner Weg 21  
34117 Kassel  
0172 5628034  
0561 711489



**Blutspendezentrum Kassel**  
Dr. Matthias Eberhardt  
Untere Königsstr. 86  
34117 Kassel  
0561-7004680  
www.blutspende-kassel.de



**Gemeinschaftspraxis Dres Claar & Hilgenberg**  
Herr Dr. Claar  
Leipziger Strasse 164  
34123 Kassel  
www.dr-claar.de



**Direktion für Deutsche Vermögensberatung AG**  
Herr Jürgen Lapp  
Schlangenberg 18  
34117 Kassel  
0561-7090380  
Juergen.Lapp@dvag.de  
www.dvag.com



**Georg Fishel Finanzdienstleistung**  
Herr Georg Fishel  
Untere Königsstrasse 44  
34117 Kassel  
0561-76620210



**GWG- Stadt Kassel**  
Frau Leitheuser  
Neue Fahrt 2  
34117 Kassel  
0561-70001-0  
www.gwg-kassel.de



**Kasseler Sparkasse**  
Wolffschlucht 9  
34117 Kassel  
0561-7124 - 56789  
info@kasseler-sparkasse.de  
www.kasseler-sparkasse.de



**LoPo Media**  
Herr Linus Borgolte  
Goethestraße 30  
34119 Kassel  
0561-7394433  
www.lopomedie.de



**reitz + prisl Ingenieur-GmbH**  
Tragwerksplanung  
Herr Dieter Pristel  
Friedrich-Engels-Straße 16  
34117 Kassel  
0561-70774-0  
www.rp-tragwerk.de



**S + H Solar OHG**  
Herr Detlef Herbold  
Otto-Hahn-Straße 5  
34123 Kassel  
0561-95380383  
www.sh-solarenergie.de



**Sport Brück**  
Herr Holger Brück  
Dormannweg 3  
34123 Kassel  
0561-571211



**Trillhof Handelsgesellschaft mbH**  
Herr Matthias Hartmann  
Holländische Straße 213  
34127 Kassel  
0561-9839434  
www.trillhof.de

Du willst nicht nur  
mit Autos spielen –



sondern fahren?

**Wir haben die Lösung.**  
Das Führerschein Sparbuch mit TOP-Konditionen.

Infos erhältst Du unter [www.kasselerbank.de/fuehrerscheinsparbuch](http://www.kasselerbank.de/fuehrerscheinsparbuch)  
oder bei unseren Zweigstellen.

Im Internet hast Du außerdem die Möglichkeit, an unserem  
Gewinnspiel teilzunehmen – schau doch einfach mal vorbei.  
Es lohnt sich!

**KASSELER BANK**

Volksbank Raiffeisenbank  
in Kurhessen & Waldeck

## Die Caterer des KSV Hessen Kassel



TÜV Hessen GmbH  
Herr Uwe Schilling  
Knorrstraße 36  
34121 Kassel  
0561-2091 0  
[www.tuev-hessen.de](http://www.tuev-hessen.de)



Walter Fenster  
Dr. Frank Walter  
Theodor-Haubach-Straße 11  
34132 Kassel  
0561-9409921  
[www.walter-fenster.de](http://www.walter-fenster.de)



Wellness Resort GmbH  
Herr Jürgen Beute  
Kölnische Straße 6  
34117 Kassel  
0561-890870  
[www.wellness-resort.biz](http://www.wellness-resort.biz)



W. & L. Jordan  
Herr Horst-Dieter Jordan  
Topfenhofweg 41-44  
34070 Kassel  
0561-94177115  
[www.jordan-kassel.de](http://www.jordan-kassel.de)



Weber & Weidmeyer  
Herr Werner Eitel  
Eugen-Richter-Straße 118  
58135 Hagen  
02331-9080-00  
[www.weber-weidmeyer.de](http://www.weber-weidmeyer.de)



Ziehe GmbH  
Herr Alexander Weisbach  
Miramstraße 70a  
34123 Kassel  
0561-57091-0  
[www.ziehe-kassel.de](http://www.ziehe-kassel.de)



W+S Bau  
Herr Volker Siekhold  
Wilhelmshöher Allee 137  
34131 Kassel



XEROX Heinz Bühl GmbH  
Herr Dirk Keßler  
Otto-Hahn-Str. 5  
34123 Kassel-Waldau  
0561-400 760 0  
[www.xerox-kassel.de](http://www.xerox-kassel.de)



ZMK Zahn - Mund - Kiefer  
von Schön-Angerer & Ricken  
Wilhelmshöher Allee 311  
34131 Kassel  
0561-937590  
[www.zmk-kassel.de](http://www.zmk-kassel.de)



Apel Catering  
Lilienthalstraße 1  
34123 Kassel  
0561-583535  
[www.apel-catering.de](http://www.apel-catering.de)



Feinkost-Fleischerei  
Rohde  
Herr Dieter Rohde  
Frankfurter Straße 67  
34121 Kassel  
0561-20068-0  
[www.feinkost-rohde.de](http://www.feinkost-rohde.de)



Restaurant-Café  
Riverside  
34121 Kassel  
Auedamm 15  
0561 - 8 16 4 5 98  
[www.riverside-kassel.de](http://www.riverside-kassel.de)



Der Partykoch  
Leipziger Straße 473  
34260 Kaufungen  
05605-929284  
[www.partykoch-kaufungen.de](http://www.partykoch-kaufungen.de)



Finkenherd  
Frau Viola Dujic  
Weserstraße 6a  
34125 Kassel  
0561-7393453



Wein Müller GmbH  
Herr Karl-Heinz Jennewein  
Friedrich-Ebert-Straße 80  
34119 Kassel  
0561-12916  
[www.wein-mueller.com](http://www.wein-mueller.com)



Düsseldorfer Hof  
Herr Costa Vick  
Zwehrener Weg 6-8  
34121 Kassel  
0561-22176  
[www.duesseldorfer-hof.de](http://www.duesseldorfer-hof.de)



Kamps  
Herr Horst Knauf  
Nikolaus-Otto-Ring 20  
34225 Baunatal  
0561-5744637  
[www.kamps.de](http://www.kamps.de)



Zum Steinernen  
Schweinchen  
Herr Thomas Näher  
Konrad-Adenauer-Straße 117  
34132 Kassel  
0561-940480



Orangerie Gastro GmbH  
Herr Sherif Moussa  
Auedamm 20B  
34121 Kassel  
0561-28610318  
[www.orangerie-kassel.de](http://www.orangerie-kassel.de)



Scirocco Hotel  
Kirchbaunaer Straße 1  
34225 Baunatal  
0561-94970  
[www.hotel-scirocco.de](http://www.hotel-scirocco.de)



# Ausbildung?!

Schluß mit Chillen -

Jetzt einen  
Ausbildungsplatz  
suchen!

Thomas Stolle Stokmann, erfolgreicher  
Selfmade-Musiker und -Buchautor

IHK-Ausbildungsplatzbörse  
www.azubi-kassel.de



Industrie- und Handelskammer  
Kassel

Foto: Bettina Meyer; Gestaltung: Walker 90 / 110



Mit einer **Ausbildung** bei  
uns kommen **Sie** gut an!

**Berufe mit Zukunft!**  
**Bewerben Sie sich jetzt.**

#### Interessiert?

Für Fragen steht unsere Ausbildungsleiterin,  
Frau Anja Placzek, gerne zur Verfügung.  
Telefon: 0561 782-23 30  
E-Mail: Ausbildung@kvvks.de

**Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an:**  
Kasseler Verkehrs- und Versorgungs-GmbH  
Bereich Personalwirtschaft  
Frau Anja Placzek  
Königsstr. 3-13  
34117 Kassel

**Bewerbungsschluss** ist jedes Jahr  
der 31. Oktober für das kommende  
Ausbildungsjahr.

[www.kvvks.de](http://www.kvvks.de)

**Studium im Praxisverbund Elektrotechnik**

**Elektronikerin / Elektroniker für Betriebstechnik**

**Kauffrau / Kaufmann für Bürokommunikation**

**Industriekauffrau / Industriekaufmann**

**Industriemechanikerin / Industriemechaniker**

**Anlagenmechanikerin / Anlagenmechaniker  
für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik**

**Fachkraft im Fahrbetrieb**

**Fachangestellte / Fachangestellter für Bäderbetriebe**

**Mechatronikerin / Mechatroniker**

**Lehre plus Studium**



**KVV**  
Kasseler Verkehrs- und  
Versorgungs-GmbH



**TRILLHOF**



**Containerdienst**



**Abfallwirtschaft**



**Schrott und Metalle**



**Altpapier**



**Aktenvernichtung**



**WIR ENTSORGEN "FAST" ALLES**

Als zertifizierter Entsorgungsfachbetrieb gem. § 52 KrW-/AbfG steht Trillhof für nachhaltigen Umgang mit wichtigen Rohstoffen, ganzheitlichen Service und gibt Ihnen Entsorgungssicherheit. Wir erarbeiten individuelle Entsorgungskonzepte!

**Trillhof Handelsges. mbH**  
**Entsorgungsfachbetrieb**

Holländische Straße 213 34127 Kassel

Telefon (05 61) 98 39 4-0

Internet [www.trillhof.de](http://www.trillhof.de) E-Mail [info@trillhof.de](mailto:info@trillhof.de)



## Frauenfußball

# Eine verschworene Gemeinschaft

Ein Wochenende, drei Siege, neun Punkte – Zufriedenheit pur! Niederlaasphe, Pfungstadt und Hundelshausen waren keine Stolpersteine für die Frauenmannschaft, sowie die B1- und die B2-Juniorinnen des KSV Hessen Kassel. Alle drei Teams kamen hervorragend aus den Startlöchern der neuen Saison und nehmen Spitzenplätze in ihren jeweiligen Ligen ein.

Die Mädels aus der B2, alle Jahrgang 1993 bis 1996, dürfen nach vier Spielen auf drei Siege bei einer Niederlage zurückblicken. „Gegen den TSV Obermelungen, den Titelaspiranten der Gruppenliga zu verlieren ist wahrlich keine Schande“ erklärt Jürgen Götte, Betreuer der B2 und fügt hinzu, dass selbst in diesem Spiel mehr drin gewesen wäre. Die B2 erzielte bei den vier Partien vierzehn Treffer und musste selbst nur vier Gegentreffer zulassen.

Als noch torhungriger erwiesen sich die B1-Juniorinnen des KSV. Sage und schreibe 34:3 Tore stehen nach nur vier Spielen zu Buche. Die Torfrau des VFR Limburg, der sich im Neuaufbau befindet und daher nur mit zehn Spielerinnen antreten konnte, musste ganze 20 Mal hinter sich greifen, bevor sie und ihre Kameradinnen vom Schlusspfiff des Schiedsrichters erlöst wurden.

Die B1 spielt in der Hessenliga, der höchstmöglichen Spielklasse für B-Juniorinnen in Deutschland. Und das bemerkenswert erfolgreich. Von den bisherigen vier Spielen konnten drei gewonnen werden. Lediglich im Auswärtsspiel gegen den 1.FFC Frankfurt mussten die Spielerinnen vom KSV eine Niederlage hin nehmen. In der Hessenligatabelle stehen sie damit auf Platz 4, bei zwei Spielen Rückstand. Augenblicklicher Tabellenführer der Hessenliga ist der SV Gläserzell I. Nicht ohne gebührenden Stolz kann man momentan aus dem Bereich der B1-Juniorinnen auf drei Hessenauswahlspielerinnen und aus dem Bereich der B2 auf immerhin eine aktuelle Hessenauswahlspielerin verweisen. Auch die erfreuliche Tatsache, dass im nächsten Jahr fünf bis



Foto: J. Götte

sechs Spielerinnen aus der eigenen B1 die Frauenmannschaft verstärken werden, ist ein schlagender Beweis für gute Arbeit im Juniorinnenbereich der KSV-Frauenfußballabteilung.

„Unser Ziel lautet Aufstieg!“ erklärte Abteilungsleiterin Marion Sandrock, von Jens Rose ermutigt und unterstützt, zu Saisonbeginn für die Frauenmannschaft des KSV Hessen Kassel. Nach fünf Spielen, die vier Siege und eine Niederlage brachten, darf man das ambitionierte Ziel als augenblicklicher Tabellenzweiter in der Verbandsliga Hessen Gruppe Nord durchaus im Auge behalten. Obwohl beide Torfrauen frühzeitig verletzt ausfielen konnte man alle Spiele, bis auf das Auswärtsspiel bei der SG Landau/Wolfhagen erfolgreich gestalten. Selbst in diesem

Spiel war man überlegen, konnte jedoch aus zahlreichen Chancen nicht den verdienten Profit schlagen.

„Zickenterror?? ... den gibt es bei uns nicht!“ sagt Engin Keskin, Trainer der beiden Juniorinnen-Teams und der Frauenmannschaft. Mit einem Augenzwinkern fügt er hinzu: „Jedenfalls fast nie.“ Ein Besuch beim Training der Teams bestätigt seine Worte. Spielerinnen der B2 helfen in der B1 aus und umgekehrt. Einige aus der B1 gastieren bereits regelmäßig im Frauenteam. Harmonie und ein respektvolles Miteinander kennzeichnen die Mannschaften. Ja, sie sind wirklich eine Gemeinschaft. Eine verschworene Gemeinschaft.

**Eckart Lukarsch**



**Blutspendezentrum Kassel**

Untere Königsstr. 86 (HoPla), 34117 Kassel

0561/7004680, Mo-Fr 9-18 Uhr, [www.blutspende-kassel.de](http://www.blutspende-kassel.de)



Gastronomie ist unser Bier!

**Kurhessische Getränke**  
CHRISTIAN KROPE

**Ist Ihr Zapfhahn glücklich?**

Die Kurhessische Getränke unterstützt den Geschäftserfolg der Gastronomie mit einem abgerundeten Leistungsangebot.

Schließen Sie sich uns an, unser engagiertes Team betreut Sie mit Herz und Verstand – und Ihr Zapfhahn wird glücklich!

Kurhessische Getränke GmbH | Getränkefachgroßhandel | Eugen-Richter-Straße 105 | 34134 Kassel  
Telefon: 05 61/94 09-154 | E-Mail: gastronomie@kurhessische.de | Internet: www.kurhessische.de

Persönlich.  
Umfassend.  
Für Ihren Erfolg.

**Kanzlei für Steuerberatung  
Rappert & Kollegen**  
Persönlich. Umfassend. Für Ihren Erfolg

Friedrich-Engels-Str. 5  
34117 Kassel  
Tel.: (0561) 72004-0  
Fax.: (0561) 7200460  
www.rappert-kollegen.de



## Jugend

# Ein tragfähiger Unterbau (Teil 1)

Bereits unter Peter Hansen wurden seinerzeit die Weichen für die heutige Nachwuchsarbeit beim KSV gestellt. Heute wird seine Arbeit von Nachwuchskoordinator Hans-Jörg Ehrlich und seinem Team aus Betreuern und Trainern konsequent weitergeführt. Dieser erste Teil beschäftigt sich mit den zugrundeliegenden Strukturen, den Mannschaften und einer ersten Zwischenbilanz, wie die Teams von der U10 bis hin zur U15 in die neue Saison gestartet sind.

Thorsten Bauer, eine der wichtigsten, wenn nicht sogar die wichtigste Integrationsfigur des Kasseler Fußballs, wird dieser Tage 32 Jahre alt. Thorsten, der mit seinen Leistungen und Erfolgen, aber vor allen Dingen auch mit seiner Treue zum Verein Maßstäbe setzt, befindet sich im Zenith seiner Leistungsfähigkeit und wird uns sicherlich noch viele Tore und tolle Spiele schenken.

Im Leben und natürlich auch im Sport allerdings, ist nichts so beständig wie der Wandel. Grund genug, sich bei Zeiten intensiv mit nachhaltiger Nachwuchsarbeit und den dafür notwendigen Strukturen zu beschäftigen. Im Jugend- bzw. Männerbereich beim KSV Hessen Kassel gibt es die erste Mannschaft und den Bereich Nachwuchs. Der Bereich Nachwuchs setzt sich aus insgesamt neun Mannschaften zusammen und reicht von den Kleinsten in der U10 bis hin zu den Spielern, die in der U23, also der zweiten Mannschaft des KSV, möglicher- und idealerweise kurz vor

dem Sprung in die erste Mannschaft des Vereins stehen. Geleitet wird der Nachwuchsbereich, wie bereits erwähnt, von Hans-Jörg Ehrlich. Ihm stehen Karl-Heinz Arrich und Mario Bauerschmitt zur Seite. Die jüngste Mannschaft im Nachwuchsbereich, die „Unter-10-Jährigen“, kurz U10 genannt, wurde bisher auch oft als E2-Jugend bezeichnet. Die U10 Junioren werden von Kenan Toksoy und Michal Ziegenbalg betreut und trainiert. Verantwortlich für die U11, also die E1, ist Jan Alexander Jäkel. Beide Mannschaften liegen nach drei Spielen auf den vorderen beiden Plätzen in ihren elf und zwölf Mannschaften umfassenden Ligen.

Alvaro Presa, bekannt auch als Co-Trainer der zweiten Mannschaft des KSV, trainiert die U12, die D2-Junioren. Die D1, also die U13, wird von Mario Bauerschmitt trainiert. Beide Mannschaften belegen nach jeweils drei Spielen Plätze in der vorderen Tabellenhälfte in ihren Kreis- und Gruppeligen.

Christian Andrecht zeichnet sich verantwortlich für die sportliche Entwicklung der U14, die C2-Junioren. Sein Trainerkollege Klaus Nuhn ist zuständig für die C1, also die U15 des KSV Hessen Kassel. Während die U14 nach drei Spielen auf dem ersten Platz der Tabelle rangiert, ist bei der U15 als Achter von zwölf Mannschaften noch Luft nach oben. Von der U10 bis hin zur U14 soll in erster Linie ausbildungsorientiert gespielt werden. Knappe Siege oder umkämpfte Unentschieden sind den Verantwortlichen daher in diesen Klassen lieber als hohe Kanter Siege, die manch jungen Spieler zeitweise die Bodenhaftung verlieren lässt. Ab der U15 (C1-Jugend) gewinnt dann auch die ergebnisorientierte Komponente zunehmend an Bedeutung, allerdings ohne Ausbildungsbelange zu vernachlässigen.

**Eckart Lukarsch**

Im nächsten Hessenlöwen wird sich in Teil 2 um die U17, U19 und U23 drehen.

BEGEISTERUNG  
FÜR MODE ERLEBEN SIE BEI

**köhler**

Es erwartet Sie Männermode von erstklassigen Markenherstellern, in fantastischer Auswahl und besten Qualitäten. Unser kompetentes Verkaufsteam berät und unterstützt Sie gerne bei der stilicheren Umsetzung Ihres modischen Auftritts. Mit umfangreichen Serviceleistungen möchten wir Ihnen ein individuelles und angenehmes Einkaufserlebnis bieten.

Köhler • Die neue Dimension in Männermode  
Gießen • Kassel • Fulda • www.koehler24.de

## reitz.pristl Ingenieur-GmbH

TRAGWERKSPLANUNG



Friedrich-Engels Str. 16 • 34117 Kassel • www.rp-tragwerk.de

Impressum

Herausgeber:

KSV Hessen Kassel e. V.  
Frankfurter Straße 131  
34121 Kassel  
Ruf: 05 61 . 254 74  
Fax: 05 61 . 28 61 08 71  
info@ksv-hessen.de

Redaktion:

Michael Homburg (V.i.S.d.P.),  
Werner Haßenpflug, Lars Hofmann,  
Eckart Lukarsch, Torsten Pfennig,  
Tim Siebrecht, Oliver Zehe

Marketingabteilung/Anzeigen:

Joe Gibbs, Jens Jonsson

Gestaltung:

clan.drei GmbH  
Unternehmenskommunikation  
Ruf: 05 61 . 57 82 86  
clan@clandrei.de  
www.clandrei.de

Druck:

Thiele & Schwarz  
Druck- & Verlagshaus  
www.thiele-schwarz.de

Titel:

Das Team der Löwen  
Fotografiert von Harry Soremski

Sonstiges:

Die Meinung von Autoren muss nicht mit der Meinung von Verein und Herausgeber übereinstimmen.

Für unverlangt eingesandte Bilder und Manuskripte wird keine Haftung übernommen. Nachdruck von Texten, Bildern und vom Hessenlöwe gestalteter Anzeigen nur mit schriftlicher Genehmigung des Vereins. Sämtliche Rechte bleiben beim Verein.

Alle Angaben ohne Gewähr. Bei Verlosungen u.ä. Aktionen ist der Rechtsweg ausgeschlossen. Alle Veranstaltungsangaben und Ergebnisse ohne Gewähr.

Helga Pftzing

# Mutter der Nation

Helga Pftzing ist eine ehrenamtliche Mitarbeiterin der Frauen-Fußballabteilung im KSV Hessen Kassel der ersten Stunde.

Im August 1998 hat Helga Pftzing mit ihrer heutigen „Abteilungschefin“ Marion Sandrock bei der Gründung der Frauen-Fußballabteilung im KSV Hessen mitgewirkt. Mehrjährige gemeinsam gesammelte Erfahrungen ab 1994 beim VfB Viktoria Bettenhausen und später beim Spiel- und Sportverein 1951 Kassel in der Frauen-Fußball-Spartenleitung waren bei dem Neuanfang beim KSV Hessen sehr hilfreich. Den beiden Frauen gelang es, den damaligen Vorsitzenden – Holger Brück – für den Frauenfußball zu begeistern.

Heute ist Helga Pftzing für die die Mädchenmannschaften B 1 und B 2 überwiegend als Betreuerin durchschnittlich 60 Stunden im Monat eingespannt und fährt in dieser Zeit rund 200 km mit ihrem privaten PKW, um beim Training und den Auswärtsspielen der Mannschaften dabei zu sein.

In der sportbegeisterten Familie Pftzing spielt die Tochter Chantal, die sich zur Zeit in der Babypause befindet, seit 1998 beim KSV Fußball. Ehemann Werner war einige Jahre als Torwarttrainer aktiv und Helga Pftzing selbst war eine erfolgreiche Brustschwimmerin bei der Wassersportvereinigung Cassel 1919 (WVC Kassel). Als Sekretärin in einer Esoterischen Praxis hat sie schon oft „aus den Karten“ den Ausgang vor den Spielen gewusst. Ihre Chefin hat sie dafür immer mal mit zeitlichen Freistellungen überrascht um als „Mutter der Nation“, wie sie liebevoll von ihren Frauen und Mädels genannt wird, jederzeit als Betreuerin präsent zu sein.

Wenn sich Helga Pftzing nicht in Sportplatznähe befindet, pflegt sie ihre beiden anderen Hobbys. Das sind fünf Enkel, ein

Junge und vier Mädchen, für die KSV-Frauenfußball-Abteilung eine optimale Konstellation. Eine 10-jährige Enkelin hat schon mitgespielt!

Ehemann Werner sowie ihre deutsch-belgische Schäferhündin und eine Persermischlings-Katze müssen sich da mit der für sie noch übrig bleibenden Zeit begnügen.



Helga Pftzing Foto: J. Götte

Nach der Uhrzeit gefragt schaut sie stolz auf ihre Armbanduhr, die ihr 2006 im Rahmen der „Aktion Ehrenamt des DFB“ für langjährige ehrenamtliche Tätigkeit vom Ehrenamtsbeauftragten des Hessischen Fußballverbandes überreicht wurde.

Für ihr weiteres Engagement im Verein wünscht sie sich im Allgemeinen etwas mehr Anerkennung für den Frauen- u. Mädchen-Fußball und im speziellen eine größere Umkleidekabine für das weibliche Geschlecht.

Werner Haßenpflug

Ehrenamtliche Mitarbeiter/innen für Betreuungs- u. andere Aufgaben in unserer Jugendabteilung sind jederzeit willkommen. Interessenten wenden sich bitte an die KSV-Geschäftsstelle, Frankfurter Straße 131, 34121 Kassel, Ruf: 05 61 . 254 74

# Auf geht's, Löwenfans!

Werbt Stromkunden für die Städtischen Werke Kassel.

Für jeden geworbenen Kunden gibt's 30 Euro für die KSV-Vereinskasse!



Unterstütz' die Löwen – werbe einen Stromkunden für die Städtischen Werke Kassel.

Für jeden geworbenen Kunden gibt's 30 Euro für die KSV-Vereinskasse!

Und das ist für Dich drin:

- jeder Werber bekommt ein exklusives Löwen-Energie-Sitzkissen
- unter allen Werbern wird ein Trikot mit den Unterschriften der Spieler der 1. Mannschaft der Löwen und eine Stehplatzdauerkarte für das Auestadion verlost
- Im kommenden Mai werden alle Werber zur Löwen-Energieparty mit Freibier am Auestadion eingeladen



Los geht's:

Den untenstehenden Infocoupon ausfüllen, abtrennen und im frankierten Briefumschlag senden an: KSV Hessen Kassel e.V., Frankfurter Straße 131, 34121 Kassel. Daraufhin bekommt der Strominteressent den Vertrag der Städtische Werke AG zugeschickt.

Sobald die Stromlieferung erfolgt, bekommt der KSV 30 Euro für die Vereinskasse und der Werber das Sitzkissen zugesandt.

Dann heißt es nur noch Daumen drücken für die Verlosung! Freu' Dich mit uns auf eine tolle Saison – und die Löwen-Energieparty!

Dies ist ein Angebot der Städtische Werke AG · Königstor 3–13 · 34117 Kassel  
Telefon 0561 782 - 30 30 · Fax 0561 782 - 2138 · Internet www.staedtische-werke.de

Hier abtrennen

Ich habe einen neuen Kunden gewonnen und bekomme das Sitzkissen, nehme an der Verlosung teil und werde zur Energieparty eingeladen:

Vorname, Name  
Straße, Hausnummer  
PLZ, Ort  
Geburtsdatum  
Telefon, Email

Bitte schicken sie der folgenden Person einen Auftrag zur Stromlieferung zu:

Vorname, Name  
Straße, Hausnummer  
PLZ, Ort  
Geburtsdatum  
Telefon, Email

**Spielregeln:** Teilnehmen können alle KSV Fans. Werben können Sie alle Personen mit eigenem Stromanschluss, die außerhalb Kassels wohnen, die in der Vergangenheit keinen Strom von den Städtischen Werken bezogen haben und die den Strom nicht zum Heizen nutzen (Nachtspeicherheizungen). Als Kundenwerbung gilt die Stromlieferung im Tarif „Saubere Strom“. Eine Barauszahlung oder Kombination mit anderen Aktionen ist nicht möglich. Die Auszahlung an den KSV Hessen Kassel e. V. und der Versand der Sitzkissen erfolgt innerhalb von etwa drei Monaten, nachdem der Neukunde in unser Abrechnungssystem eingestellt wurde, also nach der Übernahmebestätigung des Netzbetreibers, und nachdem der geworbene Kunde uns seinen Zählerstand zum Lieferbeginn mitgeteilt hat. Diese Aktion ist befristet bis zum 30.06.2011.



## Der neue Polo mit DSG<sup>®</sup> - Getriebe: Effizienz von Volkswagen Kassel.

Seit 2003 hat Volkswagen am Standort Kassel bereits mehr als eine Million Doppelkupplungsgetriebe DSG<sup>®</sup> gefertigt, noch bevor ein anderer Hersteller ein vergleichbares Getriebe am Markt anbieten konnte.

In Kombination mit dem äußerst effizienten TSI<sup>®</sup>-Motor erhielt das DSG<sup>®</sup> in 2008 für seine Umweltverträglichkeit die ADAC-Auszeichnung „Gelber Engel“. Auch im neuen Polo wird das erste Sieben-Gang-Automatikgetriebe von Volkswagen für höchsten Fahrkomfort bei niedrigsten Verbräuchen sorgen.

Dies bestätigt uns am Standort Kassel in unserer Überzeugung, dass wir mit innovativen Produkten wie diesen zuversichtlich in die Zukunft blicken können.



**Das Auto.**